

# guzzanti

**KITCHEN EXTRACTOR HOOD  
OKAP WYSPOWY(WENTYLACYJNY)  
KUCHYŇSKÁ VENTILAČNÍ DIGESTOR  
KUCHYNSKÝ VENTILAČNÝ DIGESTOR  
KONYHAI PÁRAELSZIVÓ**



## GZ-685



EN
PL
CZ
SK
HU

**USER'S MANUAL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
ASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**Dear customer!**

Thank you for choosing the products of the brand " GUZZANTI ". We put our best efforts so you were satisfied with your choice.

## **1. GENERAL INFORMATION**

**1.1** Prior to installing the extractor hood carefully read our recommendations, following which will provide safe work of the appliance. Save this User's manual, as it contains answers to the questions which may arise later.

**BEFORE STARTING THE OPERATION (SWITCHING ON) THE APPLIANCE MUST BE HELD AT THE ROOM TEMPERATURE FOR AT LEAST TWO HOURS.**

**1.2.** This appliance is intended for extraction of polluted air from the space above the cooking appliance, and intended for domestic use and the household environment only.

**USE OF THE APPLIANCE IN GOALS OTHER THAN DOMESTIC IS FORBIDDEN. THE RISK OF INJURY AND PROPERTY DAMAGE INCREASES IN CASE OF USE OF THE EXTRACTOR HOOD WITH PURPOSES OTHER THAN INTENDED, WHAT WILL LEAD TO WARRANTY CANCELLATION.**

**1.3.** Use of the extractor hood decreases the content of harmful products of incomplete combustion of natural gas, as well as odors produced during cooking in the air, and prevents pollution of walls, ceiling, and furniture with grease and soot.

**1.4.** The appliance is an air purifying device of the exhaust type with a diameter fan (turbine), completed with a grease picking aluminum filter (**included**) and has the option of upgrading with a carbon odor filter. It is manufactured from sheets of carbon steel with a decorative protective coating of powder paints - **360 mm in width.**

**1.5.** The hood works in the recirculation mode (closed air circulation in the kitchen) (**see paragraph 5.3**).

**1.6. Attention!** Do not start extractor hood installation before connecting it to electricity network and checking its technical serviceability, and checking all of its functions.

**1.7.** We recommend that all installation works, connection, and repair of your extractor hood should be carried only by qualified specialists professionally engaged in the execution of such works.

**1.8.** The manufacturer does not bear responsibility for any damages and failures, caused by incorrect installation, operation, and repair of the extractor hood.

**1.9.** The manufacturer reserves the right to modify the product in order to improve its quality and technical specifications.

**1.10.** Technical specifications for the extractor hood are indicated in this manual and on the label attached to the inner surface of the body (access to it opens when the filter is removed).

**Attention! The extractor hood should be installed on the ceiling at the distance of 650-750mm above the electric cooker and at the distance 750-850 mm above the gas cooker.**

## 2. MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Model of kitchen extractor hood</b>		<b>GZ-685</b>
Network voltage, <b>V</b>		220-230
AC frequency, <b>Hz</b>		50
Control type		electronic
Number of operation modes		4
Rated power consumption, <b>W</b>	Of the motor	220
	Lighting (LED)	2x3
	General	226
Productivity while connecting to standard ventilation system <b>m<sup>3</sup>/hour</b>		668
Overall dimensions of the extractor hood, mm	Width	360
	Depth	360
	Height	360
Weight, kg		8,0
Noise level, <b>dB</b>		45-57
Protection class		I
Operation mode		S1 (long-lasting)
Electro cable type		Armoured and grounded

## 3. PARTS SUPPLIED

<b>Item</b>	<b>Quantity</b>
Kitchen extractor hood	1 pcs.
The anchor is wedge galvanized <b>M8 Ø10 x 60 mm</b>	3 pcs.
User's manual	1 pcs.

## 4. SAFETY REQUIREMENTS

<b><u>ATTENTION!</u></b>	<b>IT IS FORBIDDEN TO CONNECT THE EXTRACTOR HOOD TO THE NETWORK OF THE ELECTRIC COOKER. PROTECT ELECTRIC CORD FROM MECHANICAL AND THERMAL DAMAGE.</b>
--------------------------	---

**4.1.** While installing, the operation of conducting technical services, it is strictly forbidden to:

- connect the extractor hood to the electricity network with a voltage and frequency that does not correspond to those specified in paragraph 2;
- use lighting lamps with a power output of more than **1,5 watts (LED)**;

- carry out maintenance, replace lamps, remove filters, clean the extractor hood without removing the plug from the mains socket;
- operate the extractor hood with an open fire source, open gas burners or heating elements. **Heating elements should be always covered with dishes;**
- prepare food with use of alcohol;
- leave the fryer unattended;
- operate the extractor hood with removed filters;
- connect the extractor hood to the electric network of the cooker, cut the socket of the electric cord while installing.

**ATTENTION! IT IS FORBIDDEN TO USE GAS (ELECTRIC) COOKER IF THE EXTRACTOR HOOD IS TURNED OFF.**

**4.2.** In order to avoid damage by electric current, the extractor hood must be plugged into a grounded outlet.

**4.3.** Using the extractor hood together with other heating appliances (gas, oil, ovens, etc.), besides electric, **it is necessary to provide the premises, in which the extractor hood is installed with the additional flow of the fresh air (for example to open the window).**

**4.4** Provide timely cleaning of non-disposable aluminum removal filters, otherwise, the efficiency of the extraction will decrease and there will be a fire hazard due to the accumulation of grease and dust in the filter.

**4.5.** It is forbidden to turn on the extractor hood in case of ignition with the purpose of reduction of smoke until complete localization of fire.

**4.6.** In case of ignition under the extractor hood, cover the fire with a thick cloth, disconnect the extractor from the electric network, do not use water to extinguish a fire in the places where the electrical appliances are located.

**4.7.** Protect the cord for connection to the electric network from the mechanic and thermal damages.

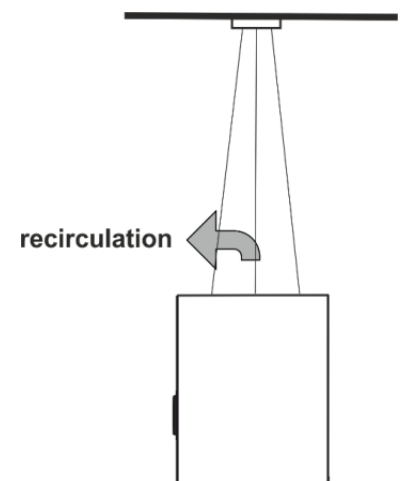
## 5. EXTRACTOR HOOD DESCRIPTION

**5.1.** The appliance «GZ-685» is an air purifying device of the exhaust type with a diameter fan (turbine), completed with a grease picking aluminum filter. It is manufactured from sheets of carbon steel with a decorative protective coating of powder paints.

**5.2** The hood types is "island", and it is mounted on the ceiling above the stove.

**5.3** The hood works in the recirculation mode (closed air circulation in the kitchen) (Pic. 1).

**“It is necessary to consider, that when the extractor hood is on, the pressure is automatically lowered in the enclosed room, and should be balanced with an inflow of fresh air. This may be achieved by opening doors and windows or with use of equipment for special inflow ventilation”.**



**Pic.1**

5.4 The cooker hood consists of the next components (Pic.2):

1 – Aluminium filter

2 – LED lamps

3 – Frame

4 – Control panel

5 – Brackets with the clamp of ropes

6 – Charcoal filter

7 – Turbofan

8 – power supply box with power cord

9 - Box with capacitor

10 - Fixing

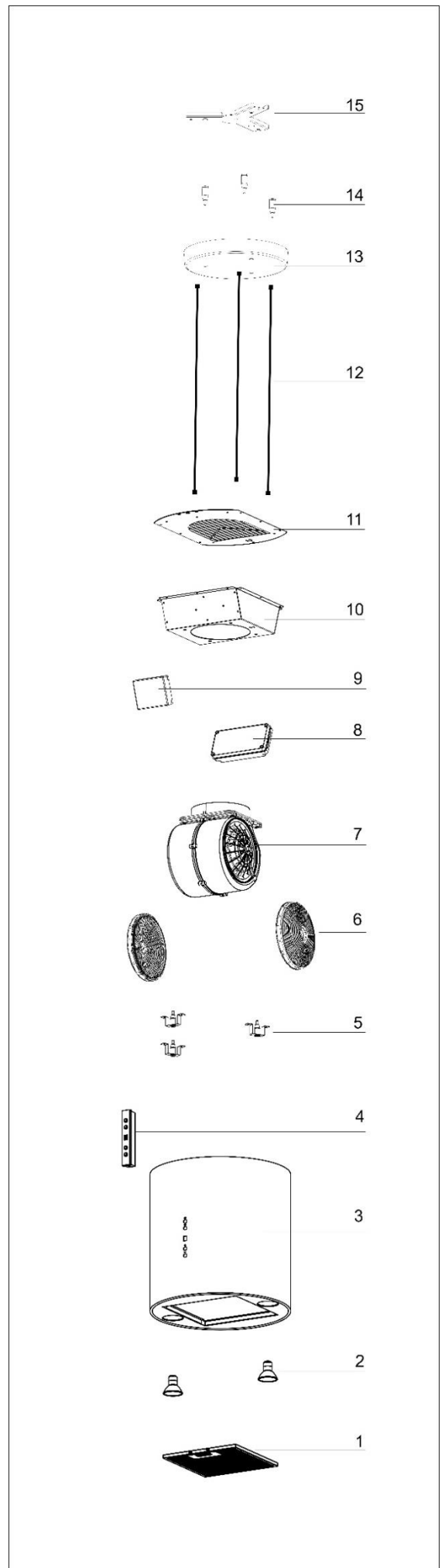
11 - Body cover

12 – Rope

13 – Fixing (mounting) cover

14 – Cable clamps

15 – Fixing Brackets

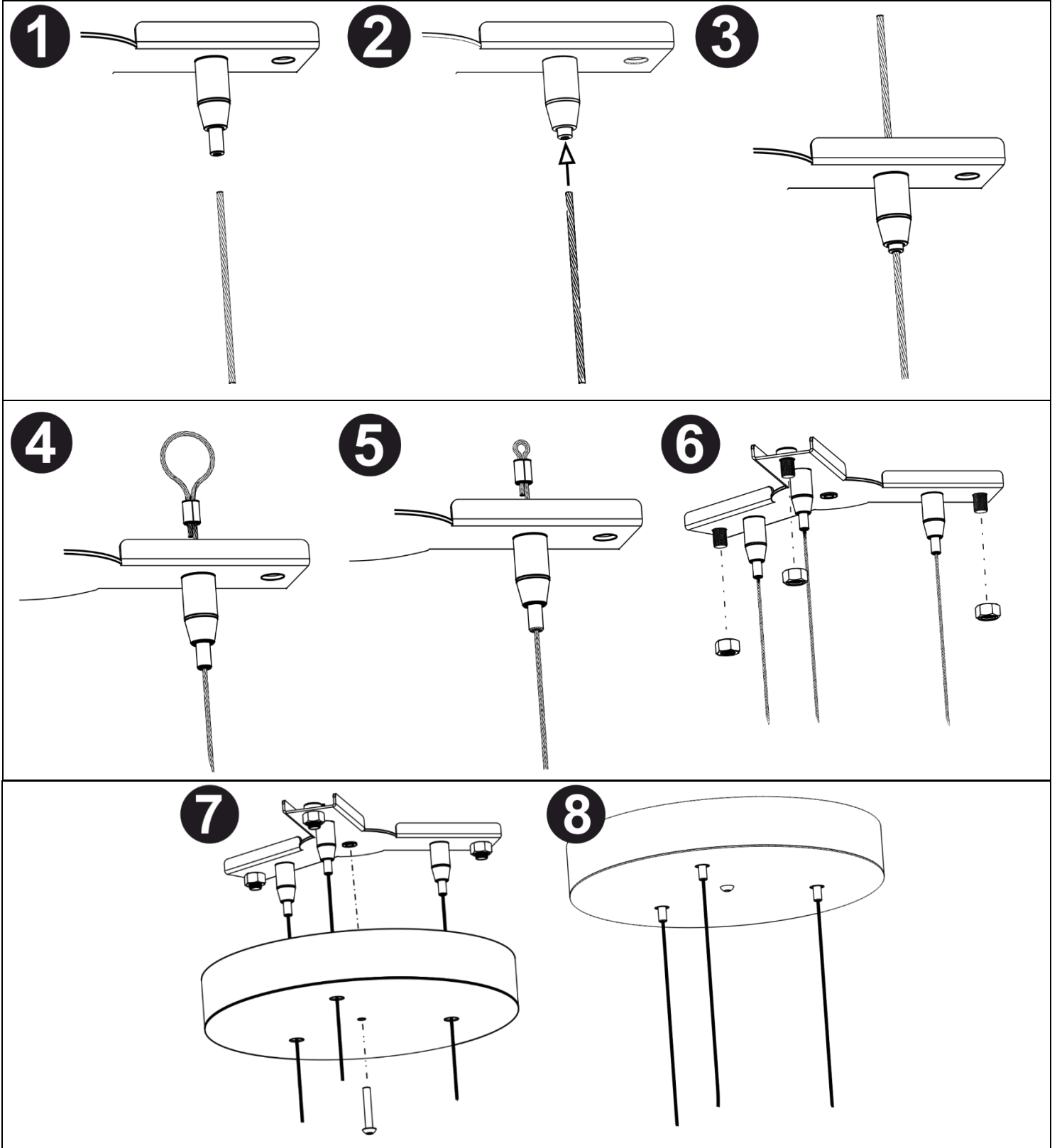


Pic.2

## 6. EXTRACTOR HOOD INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 6.1. Choose a place to install the hood.
- 6.2. Remove the extractor hood from the packaging.
- 6.3. Check the work of the extractor hood, connect it to the electric network and check all its functions.
- 6.4 Pass the metal ropes through the holes of the fixing covers and mounting brackets (diagram 1).
- 6.5 Strain the clamps on the metal ropes and make a knot (diagram 2, 3, 4).
- 6.6 Tighten the clamps on the metal ropes as far as they will go (diagram 5).

### Hood installation guide



Pic.3

- 6.7 Drill 3 holes in the ceiling for M8 Ø12x60mm anchors. Lift the mounting brackets to the ceiling and fix the three bolts through the holes in the mounting brackets and tighten the wedges into the anchor (diagram 6).
- 6.8 Lift the fixing cover to the joint with the mounting brackets (diagram 7).
- 6.9 Fix the mounting covers with the mounting brackets (diagram 8).
- 6.10 Check the reliability of an extracts mounting.

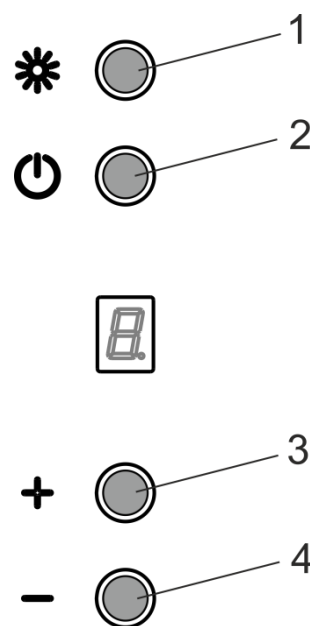
## 7. EXTRACTOR HOOD OPERATION

**7.1 Extractor hoods have 4 ventilation speeds.** Depending on the volume of evaporation when cooking, you can select low, middle or high ventilation level.

**7.2 Turn on the extractor hood in the needed mode before cooking. It is recommended to continue the work of the extractor hood for 3-5 minutes after cooking, thus the air in the kitchen will be cleared from the residues of evaporation and odors.**

**7.3 The switch** of the operation modes of the motor and lighting lams is located on the frame of the extractor hood (**pic. 4**).

- 1 - Light on/off
- 2 - Fan on/off
- 3 - Speed increase
- 4 - Speed decrease



**Pic.4**

## 8. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

**Attention!** Before cleaning the extractor hood, disconnect it from the electricity.

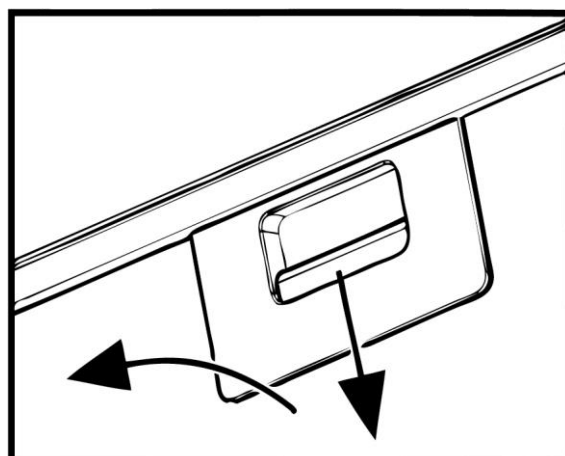
**8.1** Use a damp cloth soaked in warm water with a neutral detergent for external cleaning of the painted extractor hood.

**8.2 Never use abrasive detergents, coarse sponges or detergents containing soda, acid, chlorides or solvents to clean the extractor hood.**

**8.3** When cleaning, avoid getting moisture on the current-carrying parts of the extractor hood, and wipe the surfaces with a soft cloth after washing.

**8.4** The aluminum filter, holding oil and dust from the air, is clogged and should be washed after being soaked in hot water with an effective detergent once every 1.5 to 2 months. Changing the color of the filter after washing does not affect the quality of its work.

**8.5** To remove the aluminum filter, press the spring latch and remove the filter from the panel. Install the filter in reverse order (**Pic. 5**).

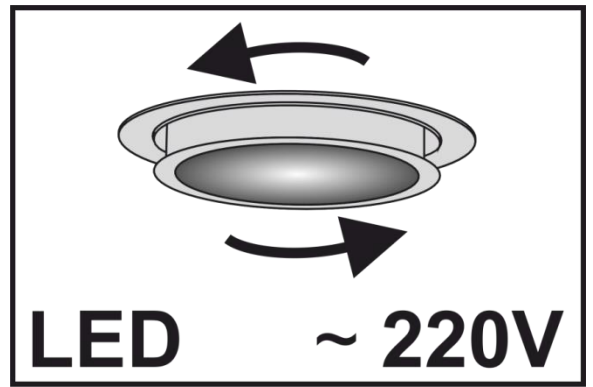


**Pic. 5**

**Do not install the filter after washing until it is completely dry.**

**8.6** The carbon filters, used during recirculation mode should be changed every 3-6 months depending on the extractor hood use. Filters are installed on the T-like **stab of the cover of the turbofan by axial pushing and clockwise rotation.**

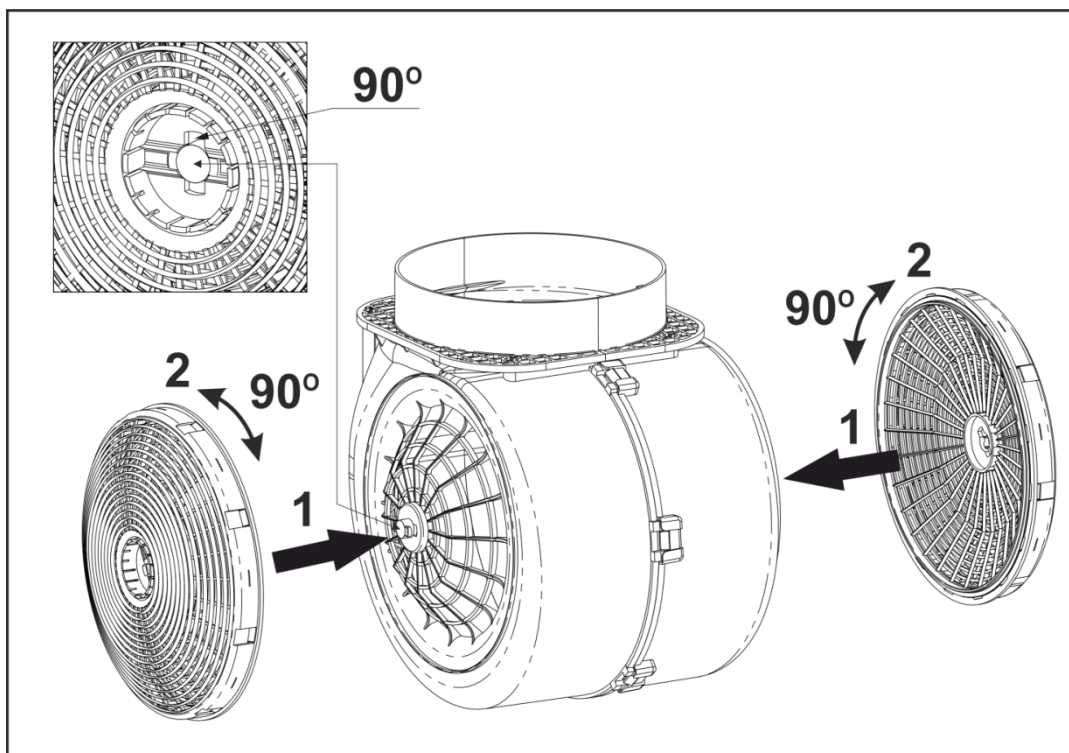
**8.7** To replace the lamp it is necessary to remove the filters (Pic. 7), pull out the socket, so that the light gets out from the body of the hood, holding the socket press on the lamp lightly in the direction of the socket and, turning it counterclockwise, remove (Pic.6). Instead of it, you need to install a new one with the same characteristics and put the filters.



**Pic. 6**

To change the carbon filter, you need to follow the next steps (pic.7):

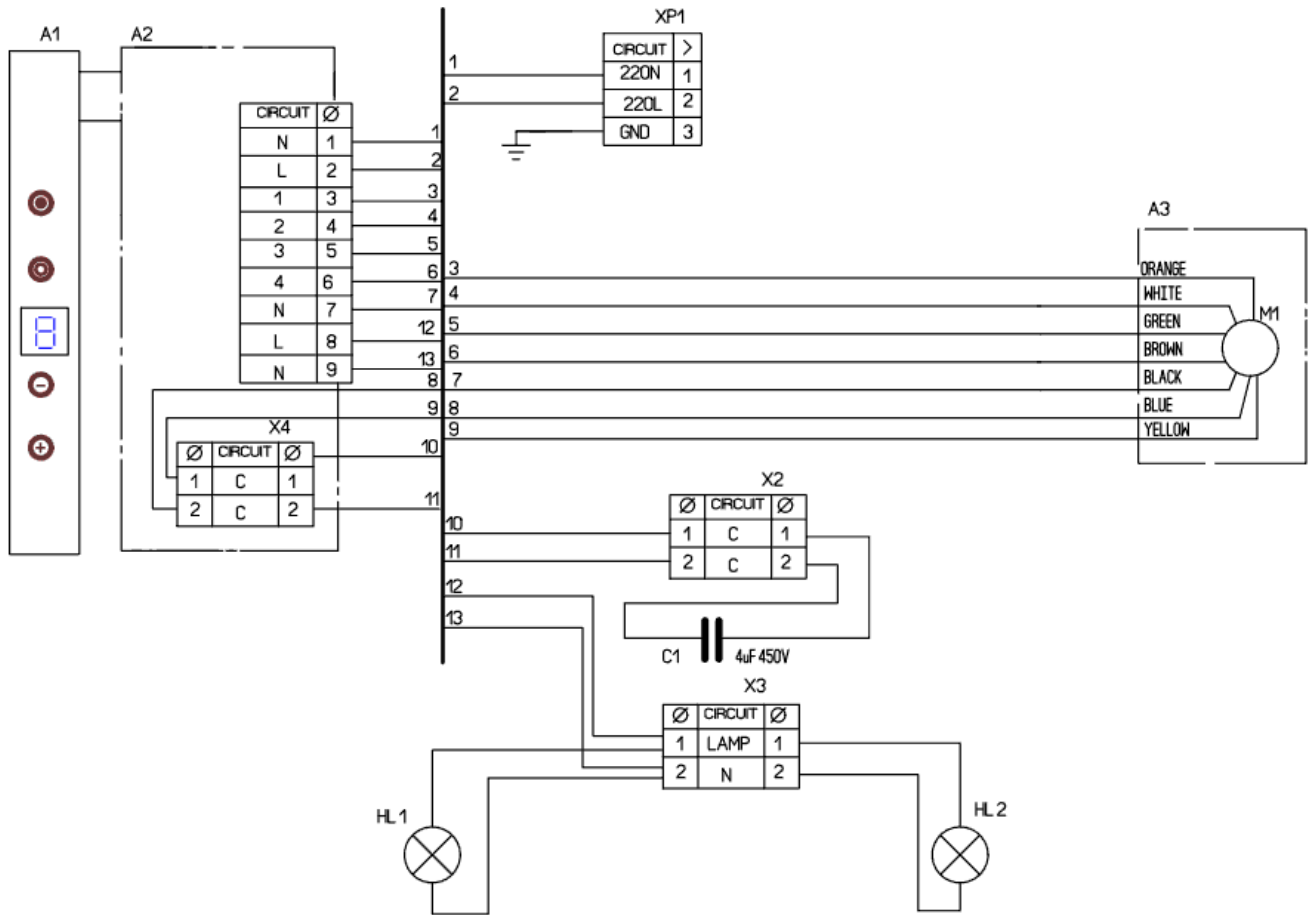
- 1 – Place the carbon filter on the lock until it stops on both sides.
- 2 – Turn the carbon filter in any direction at an angle of 90 degrees, ensuring fixation.



**Pic. 7**



# ELECTRICAL SCHEMATIC DIAGRAM



## Possible malfunctions of the extractor hood

	Check connection to the electricity supply.	Check whether the display is turned on.	Check the lamp switch (should be turned on).	Check aluminum filter (should be cleaned once every 1,5-2 months).	Check the socket (For the power connection).	Check lamps.	Check air outlet pipe (for the traction).	Check carbon filter (replacement once every 3-4 months).
Extractor hood does not work.	●	●			●			
The lamp does not light.	●		●		●	●		
Reduced performance of the extractor hood.				●			●	●
The extractor hood began to work louder.				●			●	
Air is poorly drawn in the recirculation mode.				●				●



## Drogi kliencie!

Jesteśmy wdzięczni ci za wybór produktów marki GUZZANTI. Dołożyliśmy wszelkich starań, abyś był zadowolony z naszego produktu.

### 1. WSKAZÓWKI OGÓLNE

**1.1** Przed zainstalowaniem okapu i jego obsługą należy dokładnie zapoznać się z naszymi zaleceniami, których przestrzeganie zapewni niezawodną pracę urządzenia. Nie wyrzucaj tej instrukcji, ponieważ może ona odpowiedzieć na wszelkie powstałe później pytania.

**UWAGA! PRZED URUCHOMIENIEM (WŁĄCZENIEM) URZĄDZENIE MUSI BYĆ W TEMPERATURZE POKOJOWEJ PRZEZ CO NAJMNIEJ DWIE GODZINY.**

**1.2** Okap jest przeznaczony do usuwania zanieczyszczonego powietrza z przestrzeni nad urządzeniem do gotowania, jest używany wyłącznie w gospodarstwie domowym.

**UWAGA! UŻYWANIE PRODUKTU DO CELÓW INNYCH NIŻ BYTOWE NIE JEST DOZWOLONE! W PRZYPADKU UŻYWANIA OKAPU DO INNYCH CELÓW ISTNIEJE RYZYKO OBRAŻEŃ I USZKODZENIA WŁASNOŚCI, A PRODUKT NIE BĘDZIE WTEDY OBJĘTY GWARANCJĄ!**

**1.3** Stosowanie okapu zmniejsza zawartość w powietrzu szkodliwych produktów niepełnego spalania gazu ziemnego, częściowo redukuje nieprzyjemne zapachy powstające podczas gotowania, ogranicza zanieczyszczenie ścian, sufitów i mebli cząsteczkami tłuszczu i sadzy.

**1.4** Produkt jest urządzeniem oczyszczającym powietrze typu wywiewanego z wentylatorem średnicowym (turbina), wyposażonym w aluminiowy filtr przeciwłuszczowy (w zestawie) oraz posiada możliwość uzupełnienia pochłaniającego zapachy filtra węglowego. Wykonany jest z blachy stalowej węglowej z pokryciem dekoracyjno - ochronnym farbami proszkowymi.

**1.5** Okap pracuje w trybie recyrkulacji (zamknięty obieg powietrza w kuchni) (rys. 1).

**1.6 Uwaga!** Nie rozpoczynać montażu okapu, dopóki nie podłączysz go do sieci i nie upewnisz się o jego stanie technicznym po sprawdzeniu wszystkich funkcji.

**1.7** Zalecamy, aby wszelkie prace związane z instalacją, podłączeniem i naprawą okapu powierzać wyłącznie wykwalifikowanym fachowcom, którzy zawodowo wykonują takie prace.

**1.8** Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia i pęknięcia związane z nieprawidłowym montażem, obsługą i naprawą okapu.

**1.9** Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w wyrobie w celu polepszenia jakości i parametrów technicznych.

**1.10** Charakterystyki techniczne okapu podane są w niniejszej instrukcji oraz na etykiecie umieszczonej na wewnętrznej powierzchni obudowy (dostęp do niej otwiera się po wyjęciu filtra).

**Uwaga! Okap montowany jest na suficie nad kuchenkami elektrycznymi na wysokości 650-750 mm, a nad kuchenkami gazowymi na wysokości 750-850 mm od powierzchni roboczej płyty (rys. 1).**

## 2. GŁÓWNE CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Napięcie , V		220-230
Częstotliwość , HZ		50
Liczba trybów pracy		4
Rodzaj sterowania		elektroniczne
Zużycie nominalne, Wat	Moc silnika	220
	Lampa oświetleniowa (LED)	2x3
Wydajność podczas podłączania do standardowego systemu wentylacji , m <sup>3</sup> /h		668
Całkowite wymiary okapu, mm	Szerokość	360
	Głębokość	360
	Wysokość	360
Waga, kg		8,0
Poziom hałasu (db)		45-57
Klasa ochrony		I
Tryb pracy		S1 ( długotrwały )
<b>PRZEWÓD ELEKTRYCZNY OKAPU WZMOCNIONY Z UZIEMIENIEM</b>		

## 3. ZESTAW DOSTAWY

<b>ZESTAW DOSTAWY OBEJMUJE</b>	Okap	1 szt.
	Kotwa klinowa ocynkowana M8 Ø10 x 60mm	3 szt.
	Instrukcja obsługi	1 egz.

## 4. WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA

<b>UWAGA!</b>	<b>NIE WŁĄCZAJ OKAPU DO SIECI PŁYTY ELEKTRYCZNEJ. CHROŃ PRZEWÓD ELEKTRYCZNY PRZED USZKODZENIEM MECHANICZNYM I TERMICZNYM.</b>
---------------	---

**4.1** Podczas montażu, obsługi i konserwacji surowo zakazane:

- podłączenie okapu do sieci zasilającej o napięciu i częstotliwości nieodpowiadającej określonym w rozdziale 2;
- stosowanie lampy oświetleniowe o mocy powyżej **1,5 W (LED)**;
- przeprowadzenie konserwacji, wymiana lamp, usuwanie filtrów, czyszczenie okapu bez uprzedniego wyjęcia wtyczki z gniazdka;
- eksploatacja okapu z otwartym źródłem ognia, otwartymi palnikami gazowymi lub elementami grzejnymi.

**Elementy grzejne należy zawsze przykrywać naczyniami;**

- gotowanie na alkoholu;
- pozostawienie frytownic bez nadzoru;
- praca okapu z wyjętymi filtrami;
- podłączenie okapu do sieci płyty, odcięcie wtyczki podczas instalacji.

## **UWAGA! ZABRONIONE JEST UŻYWANIE KUCHENKI GAZOWEJ (ELEKTRYCZNEJ) PRZY WYŁĄCZONYM OKAPIE!**

**4.2** Aby uniknąć porażenia prądem, okap należy podłączyć do uziemionego gniazdka.

**4.3** W przypadku korzystania z okapu jednocześnie z innymi urządzeniami grzewczymi (piece gazowe, olejowe, itp.) poza elektrycznym, należy zapewnić w pomieszczeniu, w którym okap jest zainstalowany, dodatkowy dopływ świeżego powietrza (np. Otworzyć okno).

**4.4** Zapewnić terminowe czyszczenie aluminiowych łapaczy tłuszczu wielokrotnego użytku, w przeciwnym razie wydajność okapu zostanie zmniejszona i istnieje ryzyko pożaru z powodu gromadzenia się tłuszczu i kurzu w filtrze.

**4.5** W przypadku zapłonu nie wolno włączać okapu, aby zredukować dym, dopóki ogień nie zostanie całkowicie ugaszony.

**4.6** W przypadku zapłonu pod okapem, przykryć płomień grubą szmatką, odłączyć okap od sieci, nie używać wody do gaszenia płomienia w pobliżu urządzeń elektrycznych.

**4.7** Chronić przewód zasilający przed uszkodzeniami mechanicznymi i termicznymi.

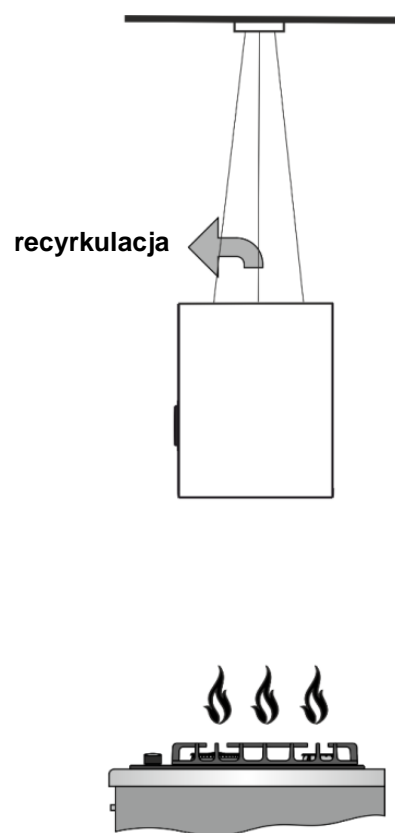
### **5. OPIS OKAPU**

**5.1** Okap kuchenny "GZ-685" jest oczyszczaczem powietrza typu wyciągowego z wentylatorem średnicowym (turbina), wyposażonym w pochłaniające tłuszcz filtr aluminiowy. Wykonany jest z blachy stalowej węglowej z pokryciem dekoracyjno - ochronnym farbami proszkowymi.

**5.2** Okap należy do typu „wyspowego” i jest montowany do sufitu nad kuchenką.

**5.3** Okap pracuje w trybie recyrkulacji (zamknięty obieg powietrza w kuchni) (rys. 1).

**„Należy wziąć pod uwagę, że przy włączeniu okapu w pomieszczeniu ciśnienie automatycznie obniża się i musi zostać wyrównane poprzez dopływ świeżego powietrza. Można to osiągnąć otwierając drzwi, okna lub korzystając ze specjalnych urządzeń wentylacyjnych ”.**



**Rys.1**

5.4 Okap składa się z następujących elementów (rys. 2):

1 – aluminiowy filtr przeciw tłuszczowy

2 – lampy oświetleniowe

3 – obudowa okapu

4 – panel sterowania

5 – wsporniki z zaciskami kablowymi

6 – filtr węglowy

7 – turbofan

8 – skrzynka zasilająca z przewodem zasilającym

9 – skrzynka z kondensatorem

10 – wkład

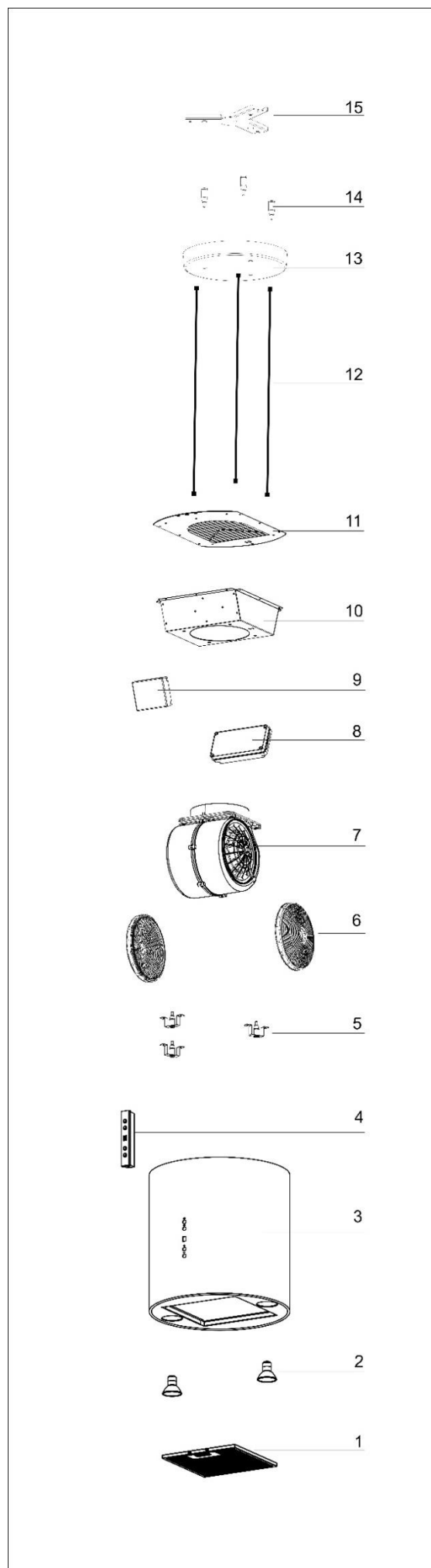
11 – pokrywa obudowy

12 – lina

13 – osłona mocująca

14 – zaciski kablowe

15 – wspornik montażowy



Rys.2

## 6. INSTRUKCJA MONTAŻU OKAPU

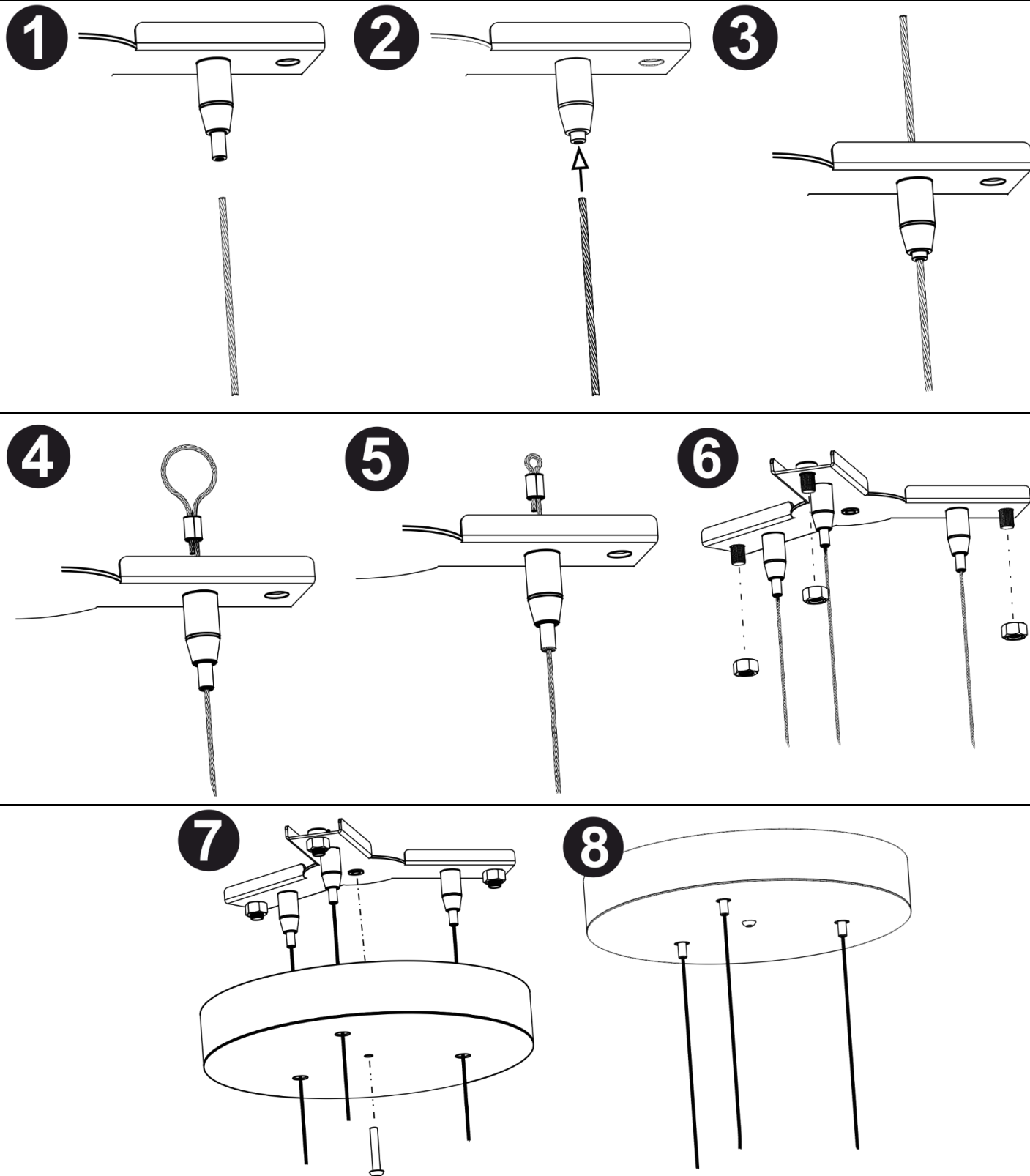
6.1 Wybierz miejsce do zainstalowania okapu.

6.2 Wyjmij okap z opakowania.

6.3 Podłącz okap do sieci i sprawdź wszystkie jego funkcje.

Przypominamy, że wysokość montażu okapu nad kuchenkami elektrycznymi musi wynosić min. 650 mm, a nad gazowymi nie mniej niż 750 mm (rys. 1).

### Schematy instalacji okapu



Rys.3

6.4 Przeprowadź metalowe kable przez otwory w osłonach montażowych i wspornikach montażowych (rysunek 1).

6.5 Dokręć zaciski na metalowych kablach i zrób węzeł (rysunek 2, 3, 4).

6.6 Dokręć do oporu zaciski na metalowych kablach (rysunek 5).

6.7 Wywierć 3 otwory w suficie pod kołki M8 Ø12x60mm. Podnieś wsporniki montażowe do sufitu i przykręć 3 śruby przez otwory we wspornikach montażowych i wkręć kliny w kotwę (rysunek 6).

6.8 Podnieść osłonę montażową do złącza za pomocą kątowników montażowych (rysunek 7).

6.9 Zabezpiecz osłony montażowe za pomocą kątowników montażowych (rysunek 8).

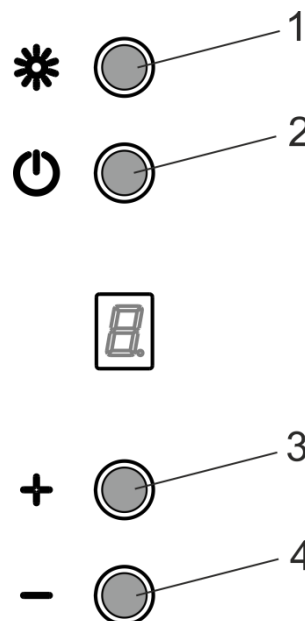
6.10 Sprawdź niezawodność mocowania okapu

## 7. INSTRUKCJA OBSŁUGI I PIELEGNACJI OKAPU

**7.1 Okap ma 4 prędkości wentylacji.** W zależności od ilości parowania podczas gotowania można wybrać wentylację niską, średnią lub wysoką.

**7.2 Przed gotowaniem należy włączyć okap w żądanym trybie pracy. Zaleca się kontynuowanie pracy okapu przez 3-5 minut po gotowaniu, aby powietrze w kuchni zostało oczyszczone z parowania i zapachów.**

7.3 Na dolnym panelu obudowy umieszczono przyciskowy przełącznik trybów pracy i włączania lamp oświetleniowych (rys. 4).



1 - włączanie / wyłączenie oświetlenia,

2 - włączanie / wyłączenie okapu,

3 - zwiększenie prędkości,

4 - zmniejszenie prędkości.

Rys.4

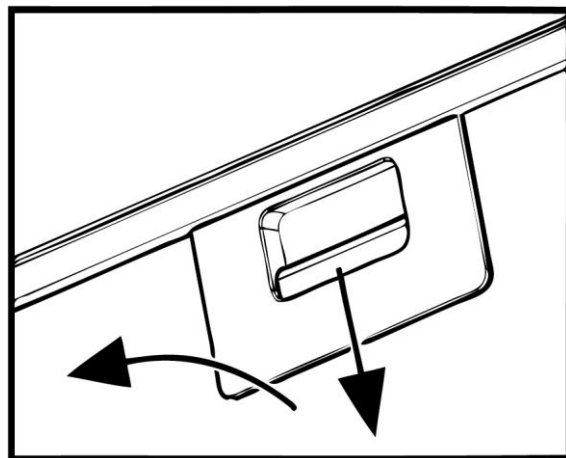
**Uwaga! Przed czyszczeniem odłącz okap od sieci zasilającej.**

7.4 Do zewnętrznego czyszczenia pomalowanego okapu używać wilgotnej szmatki zwilżonej ciepłą wodą z neutralnym detergentem, a do okapu ze stali nierdzewnej specjalnymi środkami, zgodnie z odpowiednimi instrukcjami.

**7.5 Do czyszczenia okapu nie wolno używać agresywnych detergentów, szorstkich gąbek ani środków czyszczących zawierających sodę, kwas, chlorki lub rozpuszczalniki.**

7.6 Podczas mycia należy unikać zawilgocenia przewodzących części okapu, a po umyciu przetrzeć powierzchnie miękką szmatką.

7.7 Filtr aluminiowy zatrzymujący olej i kurz z powietrza zapycha się i należy go myć po namoczeniu w gorącej wodzie ze skutecznym detergentem 1 raz co 1,5 - 2 miesiące.



Rys.5

**Zmiana koloru filtra po umyciu nie wpływa na jakość jego pracy.**

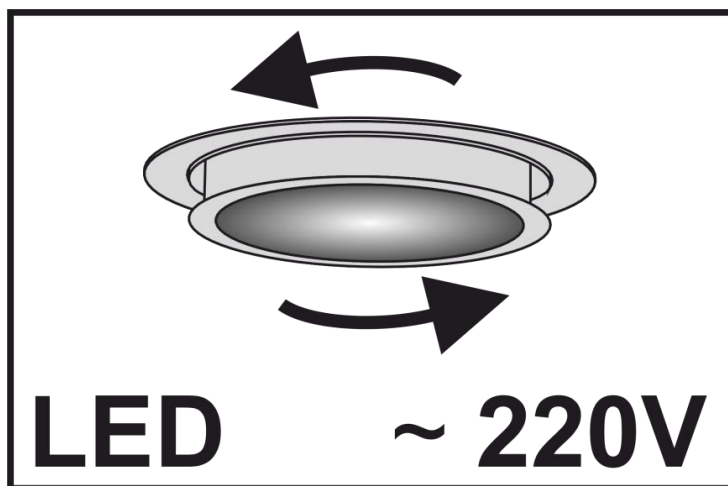


**7.8** Aby wyjąć filtr aluminiowy (rys. 5), naciśnij zatrzask sprężynowy i pociągając go ku sobie i w dół, wyjmij filtr z panelu. Zainstaluj filtr w odwrotnej kolejności.

**Nie instaluj filtra po umyciu, zaczekaj aż całkowicie wyschnie.**

**7.9** Aby wymienić lampę należy wyjąć filtry (rys. 7), ścisnąć oprawkę wkład na siebie tak, aby lampka wyszła z obudowy osłony, trzymając uchwyt wkładu, delikatnie naciśnąć lampę w kierunku wkładu i obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wyjąć (rys. 6). Zainstalować nową o takich samych parametrach i zainstalować filtry.

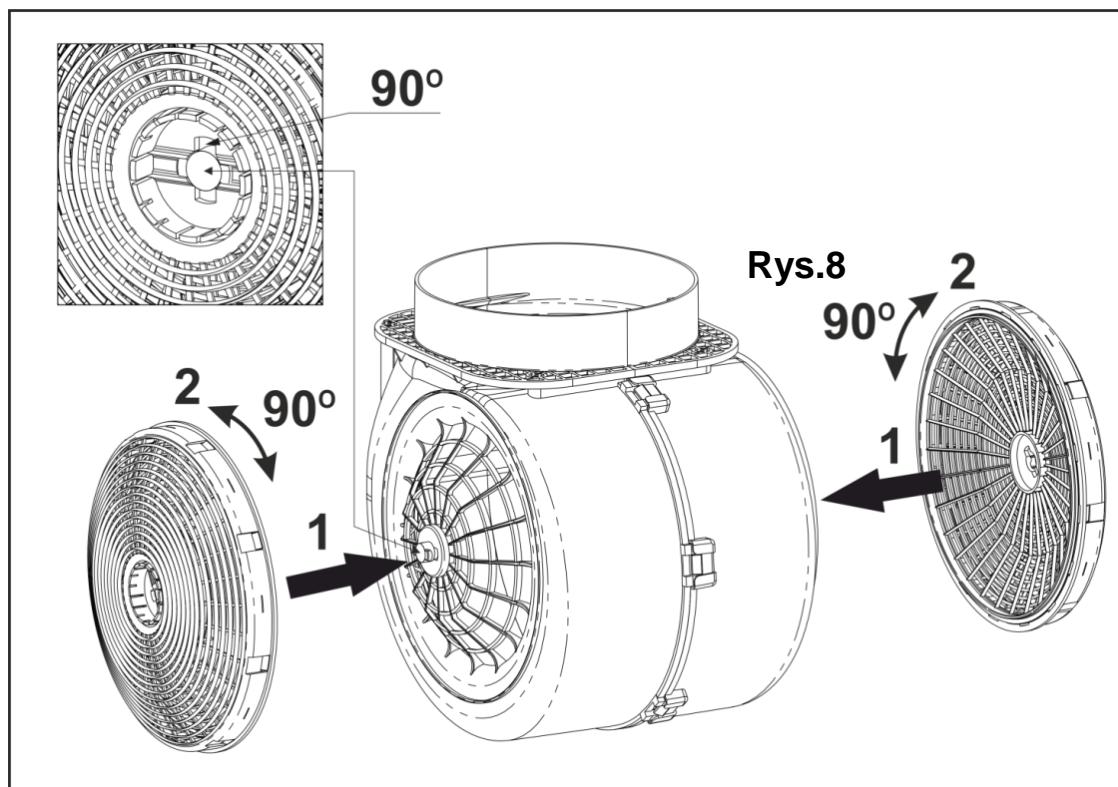
**7.10** Filtry węglowe (do kupienia osobno) używane w trybie recyrkulacji należy wymieniać co 3 do 6 miesięcy, w zależności od pracy okapu. Filtry są montowane na trzpieniu T-podobnym pokrywy turbowentylatora poprzez ciśnienie osiowe i obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



**Rys.6**

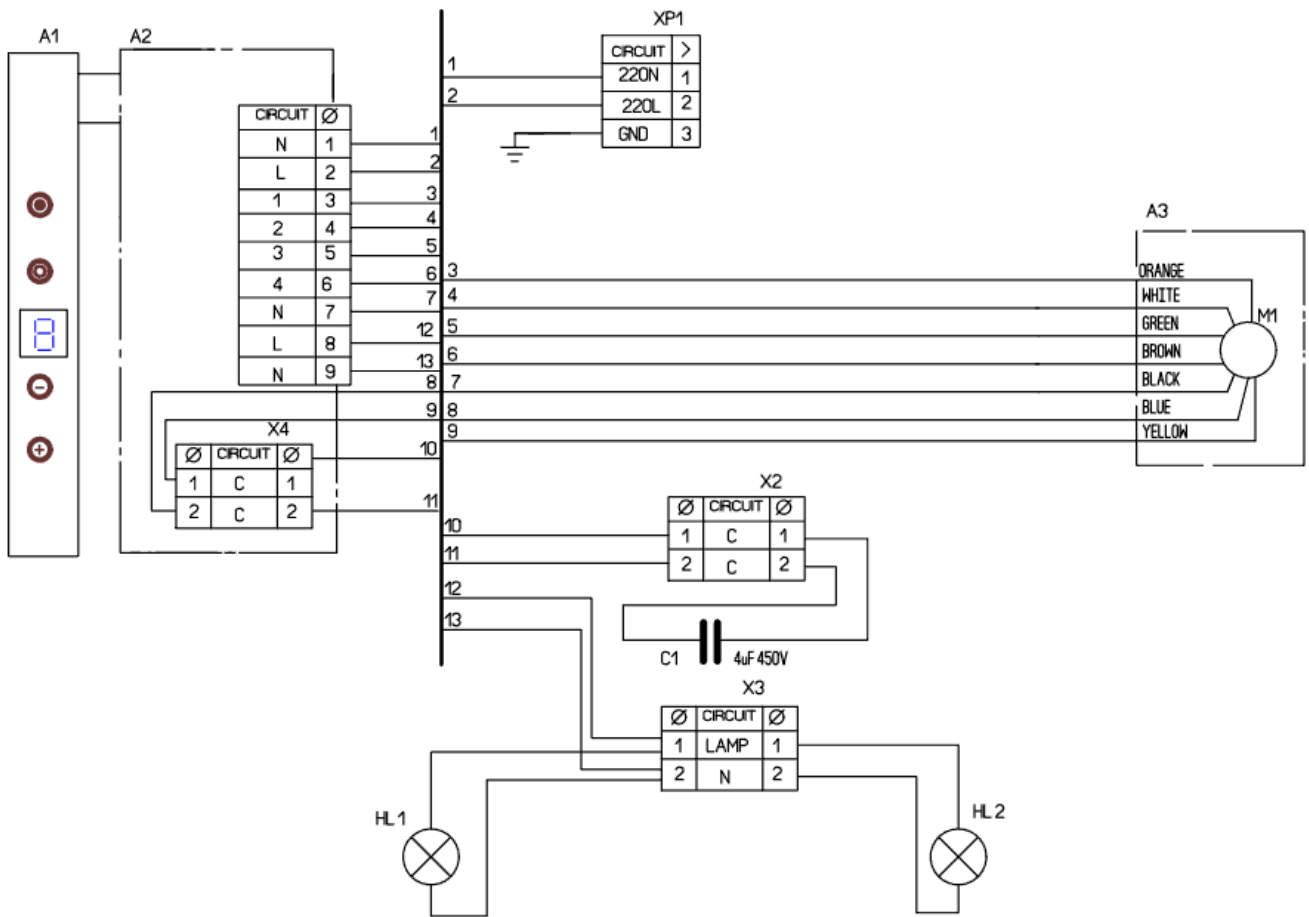
Aby wymienić filtr węglowy, należy wykonać następujące czynności (rys.7):

- Wyjmij filtr aluminiowy.
- Umieść filtr węglowy na uchwycie do oporu po obu stronach (1).
- Obróć filtr węglowy w dowolnym kierunku o 90 stopni, mocując go (2).
- Zainstaluj filtr aluminiowy.



**Rys.7**

# SCHEMAT ELEKTRYCZNY PODSTAWOWY



## MOŻLIWE AWARIE OKAPU

	Sprawdź połączenia elektryczne	Sprawdź, czy silnik jest włączony	Sprawdź włącznik lampy (musi być włączony)	Sprawdź filtr aluminiowy (myj raz na 1,5 - 2 miesiące)	Sprawdź gniazdko (czy jest w nim napięcie)	Sprawdź lampy	Sprawdź rurę wylotową powietrza	Sprawdź filtr węglowy (wymiana 1 raz na 3-4 miesiące)
Okap nie działa	●	●			●			
Lampka nie świeci	●		●		●	●		
Zmniejszona produktywność pracy okapu				●			●	●
Okap pracuje głośniej				●			●	
W trybie recyrkulacji wypuszcza się mało powietrza				●				●



Vážený kupující, děkujeme Vám, že jste si zvolili výrobek značky GUZZANTI. Učinili jsme veškeré úsilí aby byli jste spokojeni s naším výrobkem.

## 1. ZÁKLADNÍ INFORMACE

**1.1** Před instalací a provozem digestoře je třeba pečlivě přečíst všechny naše doporučení, jejichž dodržování zajistí spolehlivý provoz výrobku. Mějte návod k obsluze vždy vedle výrobku, na dosah ruky, abyste mohli rychle získat odpovědi na všechny případné otázky.

**POZOR! Je nevyhnutelné aby na výrobek působila pokojová teplota po dobu nejméně dvou hodin před jeho zapnutím a zahájením provozu.**

**1.2** Digestoř slouží k odsávání dýmů a par při vaření z prostoru nad sporákem. Digestoř se používá výhradně v domácnosti.

**POZOR! Použití digestoře pro jiné než domácí účely není přípustné! Při použití digestoře pro jiné než domácí účely existuje riziko úrazu či poškození majetku, a spotřebitel ztrácí záruku!**

**1.3** Digestoř snižuje obsah ve vzduchu škodlivých látek nedokonalého spalování zemního plynu, částečně redukuje zápachy během vaření a zmenšuje znečištění stěn, stropu a nábytku mastnotami a sazemi.

**1.4** Výrobek slouží pro odsávání a čištění vzduchu pomocí diametrálního ventilátoru (turbíny) a je vybavený hliníkovým filtrem, zachycujícím tuky, a má možnost instalace dodatečného uhlíkového filtru, zachycujícího zápachy. Výrobek je vyrobený s plechu z uhlíkové oceli a má dekorativní ochranný nátěr práškovými barvami.

**1.5** Digestoř funguje v režimu recirkulace (tj. uzavřeného kruhového oběhu vzduchu v kuchyni) (**obr.1**).

**1.6 Upozornění!** Digestoř je třeba dočasně připojit k elektrické síti před montáží aby zkontrolovat funkčnost a provozuschopnost její ovládacích prvků.

**1.7** Doporučujeme Vám, aby veškeré instalační, seřizovací a opravné práce na Vašem digestoře byly provedeny pouze školenými odborníky.

**1.8** Výrobce neodpovídá za případné poškození digestoře, které mohou vzniknout kvůli nesprávné instalaci, či nevhodného provozu anebo opravy.

**1.9** Výrobce si vyhrazuje právo upravit výrobek podle svého usouzení za účelem zdokonalování jeho kvality a technických parametrů.

**1.10** Technické údaje digestoře jsou uvedené v tomto návodu k obsluze a na štítku, připevněném k vnitřnímu povrchu těla digestoře, který je přístupný po odstranění filtru.

**1.11 Upozornění!** Digestoř se instaluje na stropě nad varnou deskou elektrického sporáku ve výšce 650 až 750mm, a nad varnou deskou plynového sporáku digestoř se instaluje na zeď ve výšce 750 až 850mm (**obr.1**).

## 2. HLAVNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí, <b>V</b>		220-230
Kmitočet, <b>Hz</b>		50
Počet stupňů výkonu		4
Ovládání		elektronické
Jmenovitý výkon, <b>W</b>	Elektromotor	220
	LED osvětlení	2x3
Výkon odsávání při připojení k standardnímu ventilačnímu systému, <b>m<sup>3</sup>/hod.</b>		668
Celkové rozměry, <b>mm</b>	Šířka	360
	Hloubka	360
	Výška	360
Hmotnost, <b>kg</b>		8,0
Hlučnost, <b>dB</b>		45-57
Třída ochrany		1
Provozní režim		S1 (dlouhotrvající)
<b>Zesílený síťový elektrický kabel s uzemněním</b>		

## 3. OBSAH BALENÍ

<b>Obsah balení zahrnuje:</b>	Digestoř ventilační kuchyňská	1 kus
	Klínová pozinkovaná kotva <b>M8 Ø10 x 60 mm</b>	3 kusy
	Návod k obsluze	1 kus

## 4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

<b>POZOR!</b>	<b>Se striktně zakazuje připojovat digestoř k přívodu elektrického proudu elektrického sporáku. Chraňte napájecí kabel digestoře před jeho mechanickým a tepelným poškozením.</b>
---------------	---

### 4.1 Během montáže, provozu a údržby digestoře se striktně zakazuje:

- Připojovat digestoř k síti s napětím a kmitočtem, neodpovídajícím hodnotám, uvedeným v článku 2;
- Používat LED svítidly s výkonem vyšším než **1,5 W**;
- Provádět údržbu, výměnu LED svítidel, odstranění filtrů a čištění digestoře bez předchozího vytahování její zástrčky ze zásuvky;
  - Provozovat digestoř současně s otevřeným plamenem pod ní hořícím, a to provozovat hořáky na plynovém sporáku anebo topné tělesa na elektrickém sporáku bez nádoby na nich. **Plynové hořáky a elektrické topná tělesa během jejich provozování musí být vždy pod nádobou;**
    - Vařit pokrmy, vyžadující přidání k nim alkoholických nápojů;
    - Nechat fritézu bez dozoru;
    - Provozovat digestoř bez filtru;
  - Připojovat digestoř k přívodu elektrického proudu elektrického sporáku, odřezovat zástrčku na její elektrickém kabelu, apod.

**Upozornění! Používat plynový nebo elektrický sporák když digestoř je vypnutá se striktně zakazuje!**

### 4.2 Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, digestoř musí být zapojená do uzemněné zásuvky.

**4.3** Při použití digestoře současně s jinými topnými zařízeními jako jsou plynové a naftové pece (s výjimkou elektrických ohřivačů), je nutno zajistit do místnosti, ve které je instalovaná digestoř, dodatečný přívod čerstvého vzduchu (například, otevřít větrací okénko, apod.).

**4.4** Je nutno zajistit včasné čištění mnohórázových hliníkových filtrů na odstranění tuku, jinak se efektivita digestoře sníží a vznikne nebezpečí požáru kvůli akumulaci na filtru mastnoty a prachu.

**4.5** V případě vznícení plamene pod digestoří nikdy nezapínejte digestoř aby odsávat kouř, dokud oheň nebude úplně lokalizován.

**4.6** V případě vznícení plamene pod digestoří ihned zakryjte plamen vzduchotěsným hadříkem, a pak odpojte digestoř od elektrické sítě. Nepoužívejte vodu k hašení ohně v případě jejího možného styku s elektrickým zařízením či proudovodnými částmi.

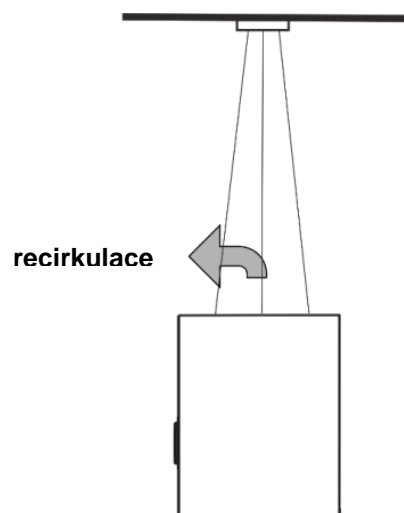
**4.7** Chraňte napájecí kabel digestoře před jeho mechanickým či tepelným poškozením.

## 5. FUNKČNÍ POPIS

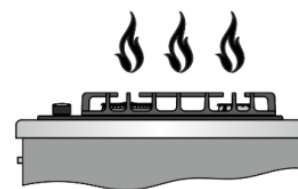
**5.1** Digestoř ventilační kuchyňská **GZ-685** je určena pro odsávání a čištění vzduchu pomocí diametrálního ventilátoru (turbíny) a je vybavená hliníkovým filtrem proti mastnotám. Digestoř se vyrábí v provedení s jedním motorem a s plechu z uhlíkové oceli, opatřené dekorativním ochranným nátěrem práškovými barvami.

**5.2** Digestoř je „ostrůvkového“ typu a se instaluje do stropu nad sporákem.

**5.3** Digestoř funguje v režimu recirkulace (tj. uzavřeného kruhového oběhu vzduchu v kuchyni) (**obr.1**).



**Poznámka:** Když digestoř je dlouhodobě v provozu, se může snížit v zavřené místnosti tlak, který se musí vyrovnat přítokem čerstvého vzduchu. Toho lze dosáhnout otevřením dveří, oken nebo uplatněním ventilačního zařízení.



**Obr.1**

## 5.4 Základní provedení (obr.2):

1 – filtr hliníkový proti mastnotám

2 – LED svítidla

3 – tělo digestoře

4 – přepínač provozního režimu

5 – konzoly s úchytem na lana

6 – uhlíkový filtr

7 – turbofan

8 – krabice napájecího zdroje s elektrickým kabelem

9 – krabice s kondenzátorem

10 – vložka

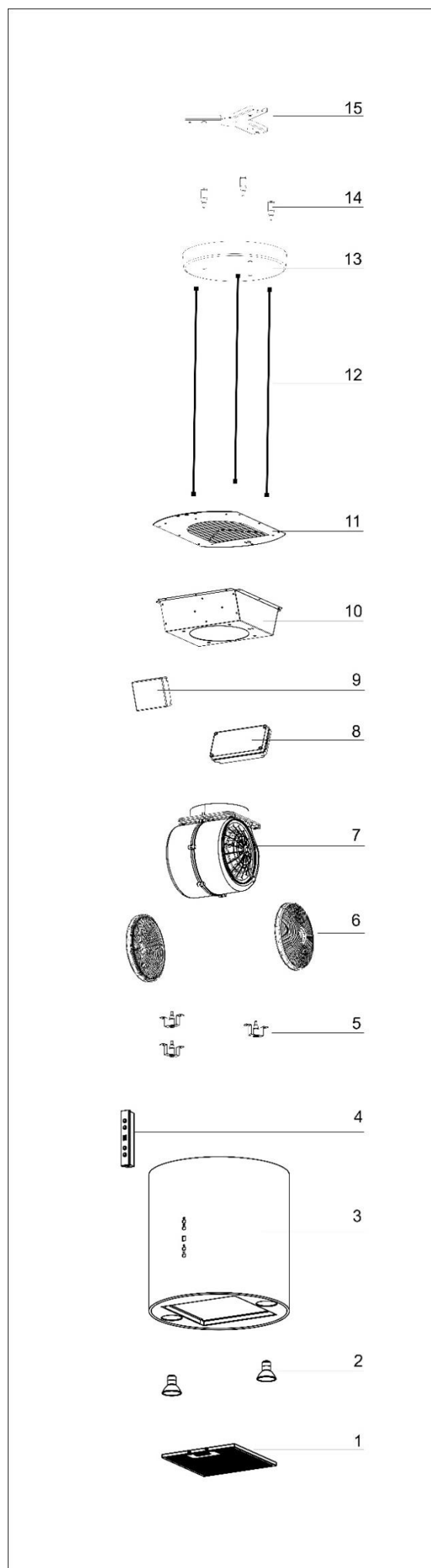
11 – kryt těla digestoře

12 – lano

13 – montážní kryt

14 – kabelové svorky

15 – montážní konzola



Obr.2

## 6. INSTALACE

6.1 Vyberte místo vhodné pro instalace digestoře.

6.2 Rozbalte digestoř.

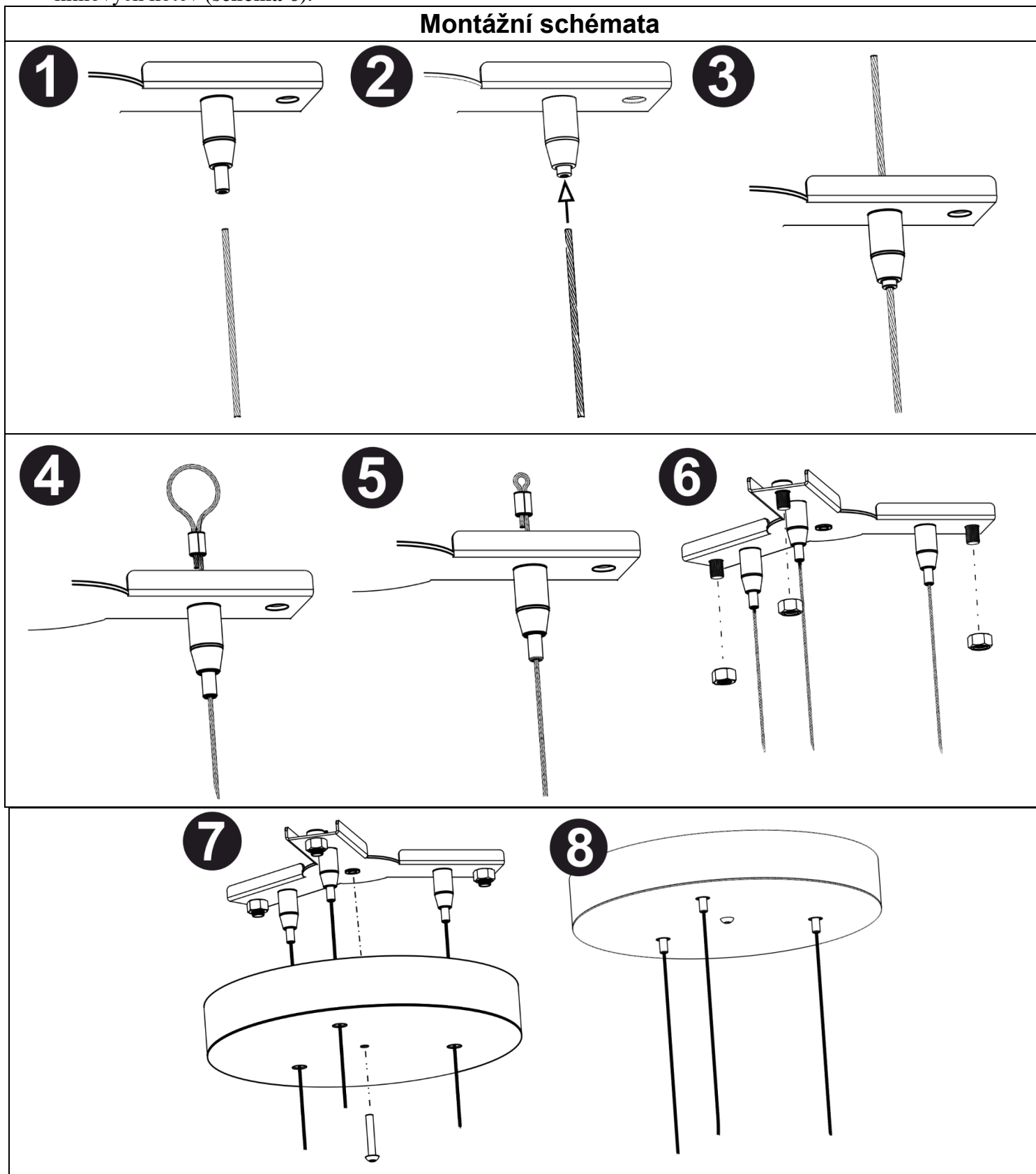
6.3 Připojte digestoř k elektrické síti a zkontrolujte provozuschopnost její funkčních prvků.

6.4 Prolínejte ocelové lana přes otvory na konzolách a přes otvory na montážních krytech (schéma 1).

6.5 Nasadte úchyty na ocelové lana a udělejte uzel (schéma 2, 3, 4).

6.6 Dále úchyty na ocelových lanech je třeba utáhnout až na doraz (schéma 5).

6.7 Do stropu vyvrtejte 3 otvory pro klínové kotvy M8 Ø12x60mm a vložte tyto kotvy ve vyvrtané otvory. Potom je třeba připevnit konzoly do stropu pomocí 3 šroubů, zašroubovaných přes otvory na konzolách do klínových kotev (schéma 6).



Obr.3



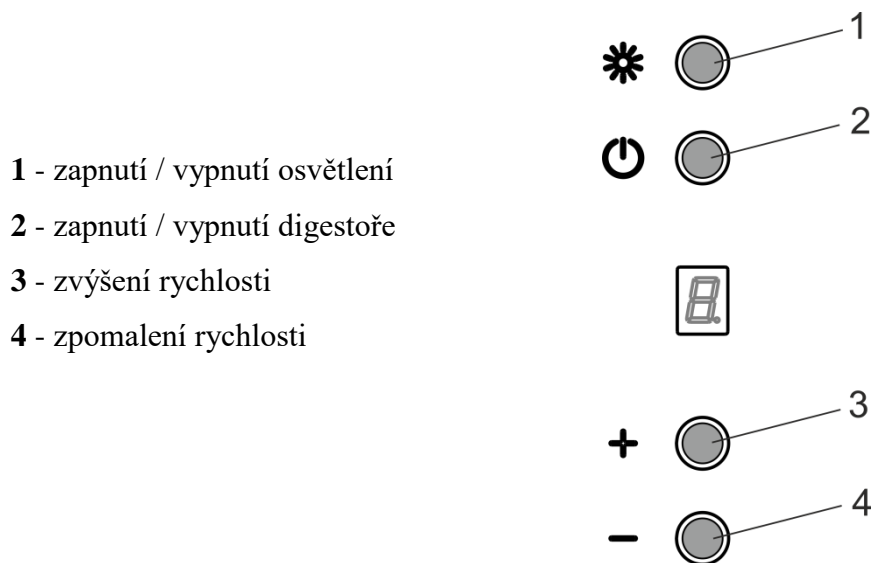
- 6.8** Přiložte montážní kryty ke konzolám (**schéma 7**).
- 6.9** Připevněte montážní kryty ke konzolám (**schéma 8**).
- 6.10** Zkontrolujte, zda je toto připevnění spolehlivé a bezpečné.

## 7. POUŽITÍ

**7.1** Digestoř je vybavená 4 větracími rychlostmi. V závislosti na množství páry při vaření si můžete zvolit nízkou, střední nebo vysokou úroveň ventilace.

**7.2** Před vařením zapněte digestoř v požadovaném provozním režimu a po skončení vaření doporučujeme Vám nechat digestoř v provozu na dalších 3 až 5 minut, aby se vzduch v kuchyni očistil od zbytků odpařování a pachů.

**7.3** Na dolním panelu těla digestoře je umístěn tlačítkový přepínač provozního režimu a zapnutí LED osvětlení (**obr.4**).



Obr.4

## 8. ÚDRŽBA

**8.1 Upozornění!** Vždy před jakýmkoliv čištěním odpojte digestoř z elektrické sítě.

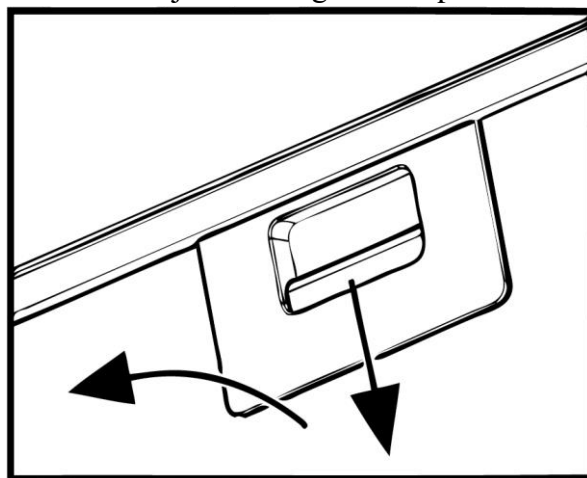
**8.2** Pro čištění vnější části digestoře s natřeným barvou povrchem, použijte vlhký hadřík namočený v teplé vodě s rozpouštěným v ní neutrálním čisticím prostředkem, a pro čištění vnější části digestoře s povrchem z nerezové oceli, používejte speciální čisticí prostředky podle příslušných pokynů.

**8.3** K čištění digestoře nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, hrubé mycí houby nebo čisticí prostředky obsahující jedlou sodu, kyseliny, chloridy nebo rozpouštědla.

**8.4** Při mytí digestoře dbejte na to, aby se na její elektrické části nedostala

vlhkost, a po mytí otřete důkladně její povrch měkkým hadříkem.

**8.5** Hliníkový filtr, na němž se akumulují mastnoty a prachy ze vzduchu, je třeba po namočení v horké vodě umýt účinným čisticím prostředkem jednou za 1,5 až 2 měsíce.



Obr.5

**Poznámka:** Změna barvy filtru po mytí nijak neovlivňuje jeho účinnost a funkčnost.

**8.6** Aby deinstalovat hliníkový filtr (**obr.5**) je třeba natlačit na pružinovou západku, a tahem na sebe a dolů deinstalovat filtr z panelu. Instalaci filtru je třeba provést opačným postupem.

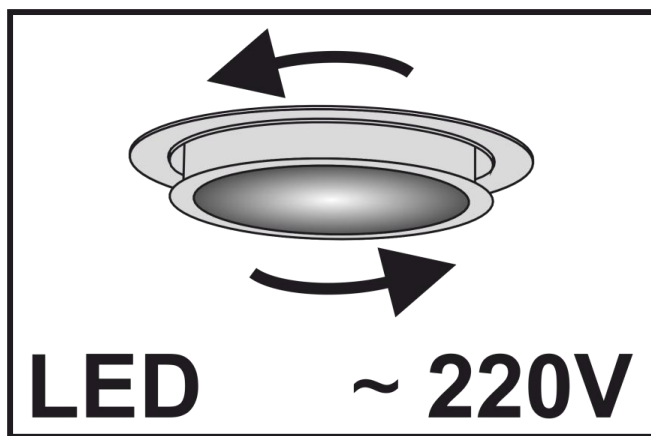
**Poznámka:** Neinstalujte filtr po mytí na digestoř dokud on nebude suchý.

**8.7** Pro výměnu žárovky je nutno nejdřív deinstalovat filtry (**obr.7**), potlačit držák objímky žárovky na sebe, aby vyjmout jeho s těla digestoře, potom je třeba držet prsty držák objímky tak, aby se dalo lehce natlačit na žárovku směrem k objímce a otočit žárovku proti směru hodinových ručiček aby jí vyjmout s objímky (**obr.6**). Po výměně žárovky je nezbytně instalovat filtry opět na digestoř. Při výměně žárovky používejte pouze typy žárovek ze stejnými technickými charakteristikami.

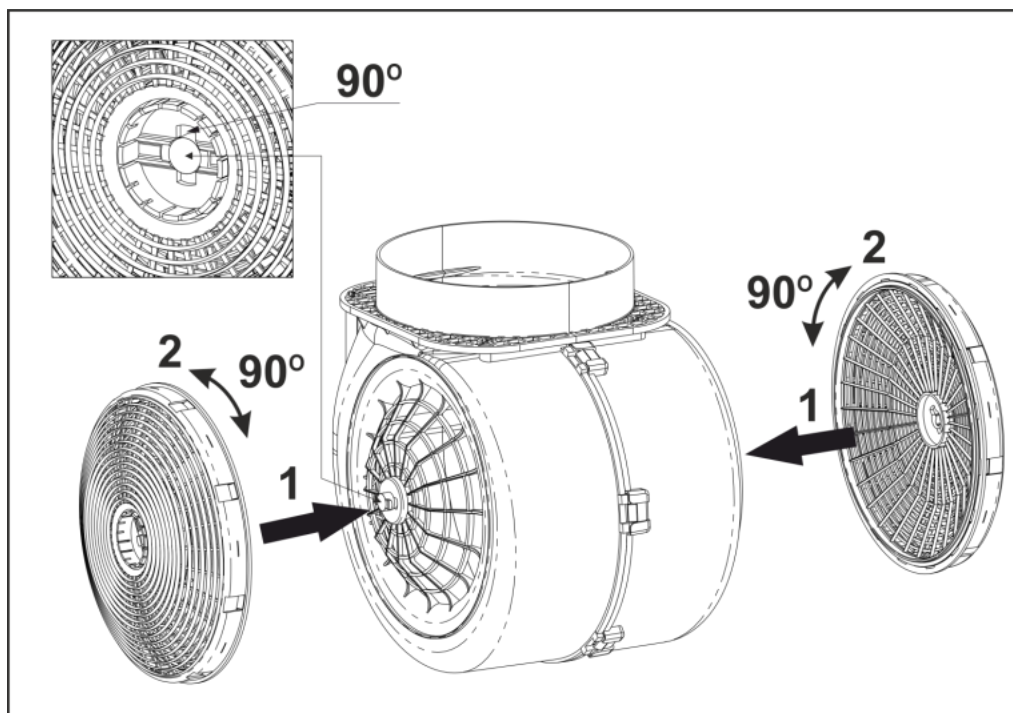
**8.8** Uhlíkové filtry (**potřeba dokoupit**), které se používají v režimu recirkulace, by měly být vyměněné každých 3 až 6 měsíců v závislosti od provozních podmínek. Uhlíkové filtry se instalují na čep ve tvaru písmene T na krytu turbo ventilátoru způsobem axiálního nátlaku na nich s následujícím jejich otáčením ve směru hodinových ručiček.

Postup při výměně uhlíkového filtru (**obr. 7**):

- Deinstalujte hliníkový filtr.
- (1) – Nainstalujte uhlíkový filtr na fixátor až na doraz z obou stran.
- (2) – Otočte uhlíkový filtr jakýmkoliv směrem na 90 stupňů aby zajistit jeho fixaci.
- Instalujte hliníkový filtr.

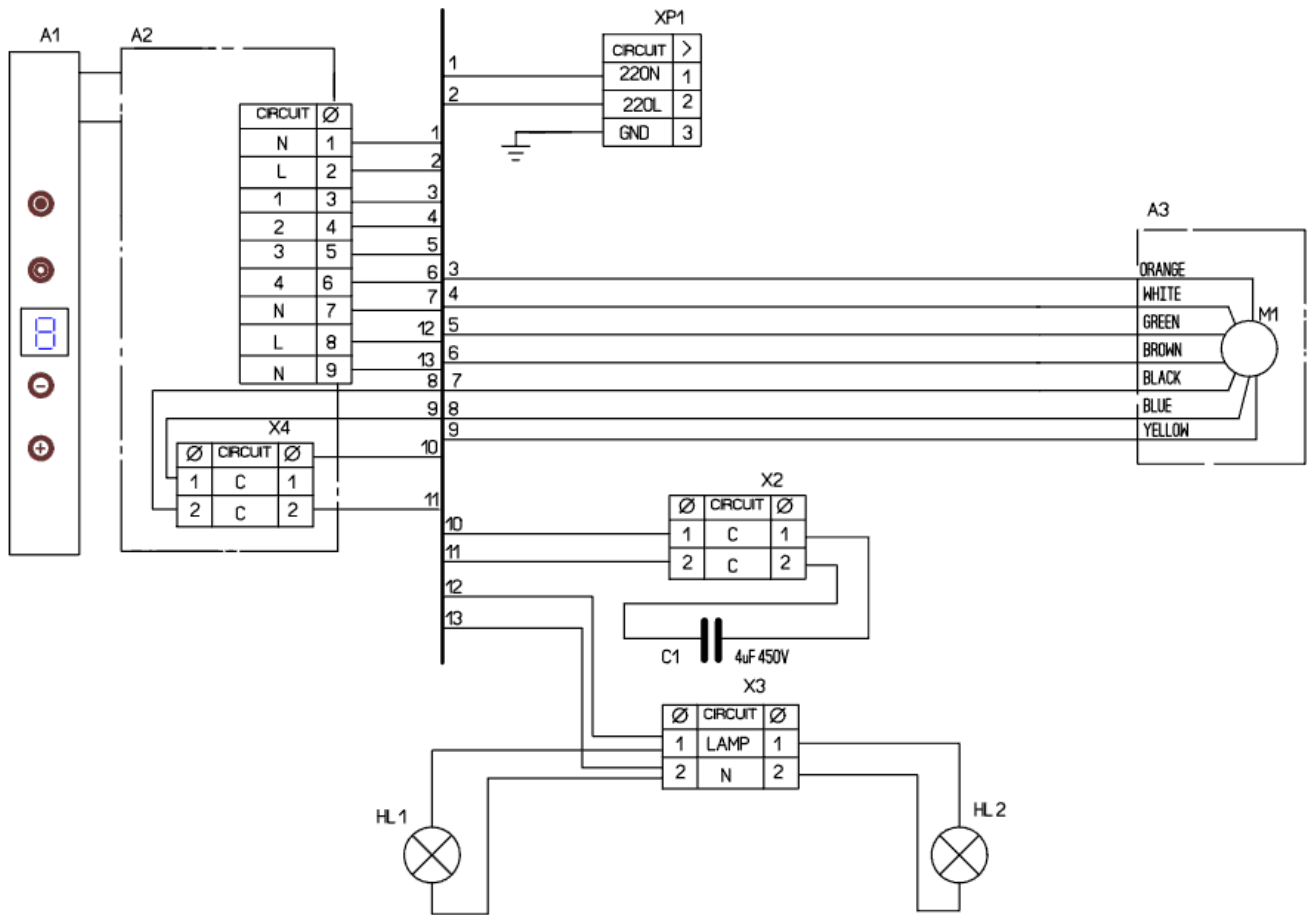


**Obr.6**



**Obr.7**

# ZÁKLADNÍ ELEKTRICKÉ SCHÉMA



## ŘEŠENÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

	Zkontrolujte, zda je elektrické připojení pevné	Zkontrolujte, zda je motor zapnutý	Zkontrolujte, zda je vypínač žárovky zapnutý	Zkontrolujte, zda je hliníkový filtr čistý (mytí filtru je třeba provést aspoň jednou za 1,5 až 2 měsíce)	Zkontrolujte, zda je v elektrické zásuvce provozní napětí	Zkontrolujte, zda jsou žárovky funkční	Zkontrolujte stav horního vzdušného vývodu	Zkontrolujte stav uhlíkového filtru (výměnu filtru je třeba provést aspoň jednou za 3 až 4 měsíce)
Digestoř není funkční	●	●			●			
Žárovka není funkční	●		●		●	●		
Snížená produktivita digestoře				●			●	●
Zvětšená hlučnost digestoře				●			●	
Slabý odvod vzduchu v režimu recirkulace				●				●

Vážení kupujúci, ďakujeme Vám, že ste si zvolili výrobok značky GUZZANTI. Urobili sme všetko úsilie aby boli ste spokojní s našim výrobkom.

## 1. ZÁKLADNÁ INFORMÁCIA

**1.1** Pred inštaláciou a prevádzkou digestora je potrebné starostlivo prečítať všetky odporúčania, dodržiavanie ktorých zabezpečí spoľahlivú prevádzku výrobku. Majte návod na obsluhu vždy vedľa výrobku, na dosah ruky, aby ste mohli rýchlo získať odpovede na všetky prípadné otázky.

**POZOR! Je nevyhnutné aby na výrobok pôsobila izbová teplota minimálne dve hodiny pred jeho zapnutím a začatím prevádzky.**

**1.2** Digestor slúži na odsávanie dymov a pár počas varenia z priestoru nad sporákom. Digestor sa používa výhradne v domácnosti.

**POZOR! Použitie digestora pre iné ako domáce účely nie je prípustné! Pri použití digestora pre iné ako domáce účely existuje riziko fyzického zranenia osoby, poškodenia jej majetku či straty záruky na výrobok!**

**1.3** Digestor znižuje obsah vo vzduchu škodlivých látok nedokonalého spaľovania zemného plynu, čiastočne redukuje zápachy počas varenia a znižuje znečistenie stien, stropu a nábytku masťou a sadzami.

**1.4** Výrobok slúži pre odsávanie a čistenie vzduchu pomocou diametrálneho ventilátora (turbíny) a je vybavený hliníkovým filtrom, zachytávajúcou tuky, a má opcii na inštaláciu dodatočného uhlíkového filtra, zachycujúceho zápachy. Výrobok je vyrobený s plechu z uhlíkovej ocele a má dekoratívny ochranný náter práškovými farbami.

**1.5** Digestor funguje v režime recirkulácie (tj. uzatvoreného kruhového obehu vzduchu v kuchyni) (**obr.1**).

**1.6 Upozornenie!** Digestor je potrebné pred inštaláciou dočasne pripojiť k elektrickej sieti aby skontrolovať funkčnosť a prevádzkyschopnosť jeho ovládacích prvkov, a potom odpojiť.

**1.7** Odporúčame Vám, aby všetky inštalačné, nastavovacie a opravné práce na Vašom digestore sa vykonávali len školenými odborníkmi.

**1.8** Výrobca nezodpovedá za prípadné poškodenie digestora, ktoré môže vzniknúť kvôli nesprávnej inštalácii, či kvôli jeho nevhodnej prevádzky alebo opravy.

**1.9** Výrobca si vyhradzuje právo upraviť výrobok podľa svojho usúdenia za účelom zdokonaľovania jeho kvality a technických parametrov.

**1.10** Technické údaje digestora sú uvedené v návode na obsluhu aj na pripevnenom k vnútornému povrchu tela digestora štítku, prístupnému k videniu po deinštalácii filtra.

**1.11 Upozornenie!** Digestor sa inštaluje na strope nad varnou doskou elektrického sporáka vo výške 650 až 750mm. Digestor sa inštaluje na stenu nad varnou doskou plynového sporáka vo výške 750 až 850mm (**obr.1**).

## 2. ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie, <b>V</b>	220-230	
Frekvencia, <b>Hz</b>	50	
Počet stupňov výkonu	4	
Ovládanie	elektronické	
Menovitý výkon, <b>W</b>	Elektromotor	220
	LED osvetlenie	2x3
Výkon odsávania pri pripojení k štandardnému ventilačnému systému, <b>m<sup>3</sup>/hod.</b>	668	
Celkové rozmery, <b>mm</b>	Šírka	360
	Hĺbka	360
	Výška	360
Hmotnosť, <b>kg</b>	8,0	
Hlučnosť, <b>dB</b>	45-57	
Trieda ochrany	1	
Prevádzkový režim	S1 (dlhotrvajúci)	
<b>Zosilnený sieťový elektrický kábel s uzemnením</b>		

## 3. OBSAH BALENIA

<b>Obsah balenia zahrňuje:</b>	Digestor ventilačný kuchynský	1 kus
	Klinová pozinkovaná kotva <b>M8 Ø10 x 60 mm</b>	3 kusy
	Návod na obsluhu	1 kus

## 4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

<b>POZOR!</b>	<b>Sa striktne zakazuje pripojovať digestor k prívodu elektrického prúdu elektrického sporáka. Starostlivo chráňte napájací kábel digestora pred jeho mechanickým alebo tepelným poškodením.</b>
---------------	--

### 4.1 Počas montáže, prevádzky a údržby digestora sa striktne zakazuje:

- Pripojovať digestor k sieti s napätiam a frekvenciou, nezodpovedajúcim hodnotám, uvedeným v článku 2;
- Používať LED svietidla s výkonom, presahujúcim **1,5 W**;
- Vykonávať údržbu, výmenu LED svietidiel, deinštaláciu filtrov a čistenie digestora bez predchádzajúceho vytáhovania jeho zástrčky zo elektrickej zásuvky;
  - Prevádzkovať digestor súčasne s otvoreným plameňom pod nim horiacim, a to prevádzkovať horáky na plynovom sporáku alebo ohrievacie telesá na elektrickom sporáku bez nádoby na nich. **Plynové horáky a elektrické telesá počas ich prevádzkovania musí byť vždy pod nádobou;**
    - Variť pokrmy, vyžadujúce prídanie k nim alkoholických nápojov;
    - Nechať fritézu bez dohľadu;
    - Prevádzkovať digestor bez filtra;
    - Pripojovať digestor k prívodu elektrického prúdu elektrického sporáka, odrezávať zástrčku na elektrickom kábli digestora, a pod.

**Upozornenie! Používať plynový alebo elektrický sporák ak digestor je vypnutý sa striktne zakazuje!**

4.2 Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, digestor musí byť zapojený do uzemnenej zásuvky.

4.3 Pri použití digestora súčasne s inými vykurovacími zariadeniami ako sú plynové a naftové pece (s výnimkou elektrických ohrievačov), je nutné zaistiť do miestnosti, vo ktorej je inštalovaný digestor, dodatočný prívod čerstvého vzduchu (napríklad, otvoriť vetracie okienko, a pod.).

4.4 Je nutné zaistiť včasné čistenie mnohorázových hliníkových filtrov a odstránenie tuku s nich, inak sa efektívnosť digestora zníži a vznikne nebezpečenstvo požiaru v dôsledku akumulácie na filtri mastnoty a prachu.

4.5 V prípade vznietenia plameňa pod digestorom nikdy nezapínajte digestor aby odsávať dym, až dokiaľ oheň nebude úplne lokalizovaný.

4.6 V prípade vznietenia plameňa pod digestorom ihneď zakryte plameň akoukoľvek vzduchotesnou handričkou, a potom bez meškania odpojte digestor od elektrickej siete. Nepoužívajte vodu na hasenie ohňa v prípade jej možného styku s elektrickým zariadením či jeho proudovodnými časťami.

4.7 Chráňte napájací kábel digestora pred jeho mechanickým alebo tepelným poškodením.

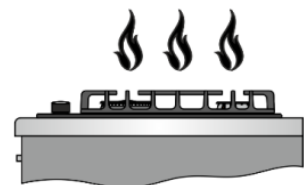
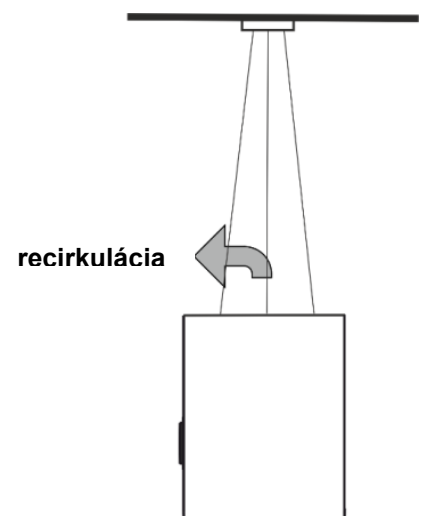
## 5. FUNKČNÝ POPIS

5.1 Digestor ventilačný kuchynský **GZ-685** je určený pre odsávanie a čistenie vzduchu pomocou diametrálneho ventilátora (turbíny) a je vybavený hliníkovým filtrom proti mastnotám. Digestor sa vyrába v prevedení s jedným motorom a s plechu z uhlíkovej ocele, opatrenej dekoratívnym ochranným náterom práškovými farbami.

5.2 Digestor je "ostrovčekového" typu a sa inštaluje na strop nad sporákom.

5.3 Digestor funguje v režime recirkulácie (tj. uzatvoreného kruhového obehu vzduchu v kuchyni) (**obr.1**).

**Poznámka:** Ak digestor je dlhodobo v prevádzke, sa môže znížiť v zatvorenej miestnosti tlak, ktorý sa musí vyrovnat' prítokom čerstvého vzduchu. To možno dosiahnuť otvorením dverí, okien alebo uplatnením ventilačného zariadenia.



Obr.1

#### 5.4 Základné prevedenie (obr.2):

1 – Filter hliníkový proti mastnotám

2 – LED svietidlá

3 – Telo digestora

4 – Prepínač prevádzkového režimu

5 – Konzoly s uchytieniam na laná

6 – Uhlíkový filter

7 – Turbofan

8 – Krabica napájacieho zdroja s elektrickým káblom

9 - Krabica s kondenzátorom

10 - Vložka

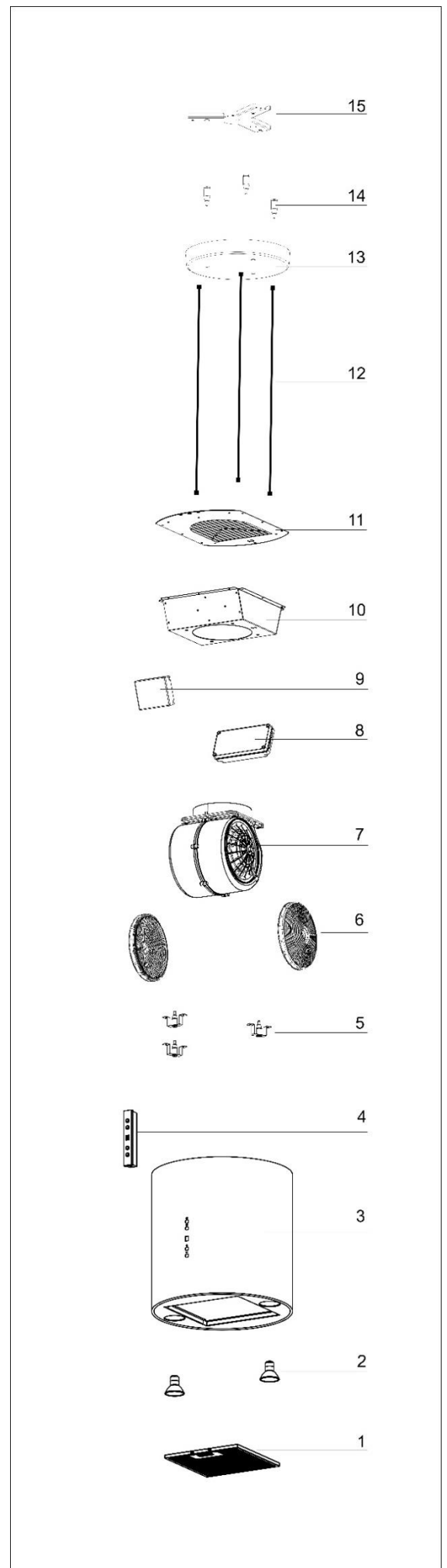
11 - Kryt tela digestora

12 – Lano

13 – Montážny kryt

14 – Káblové svorky

15 – Montážna konzola



Obr.2



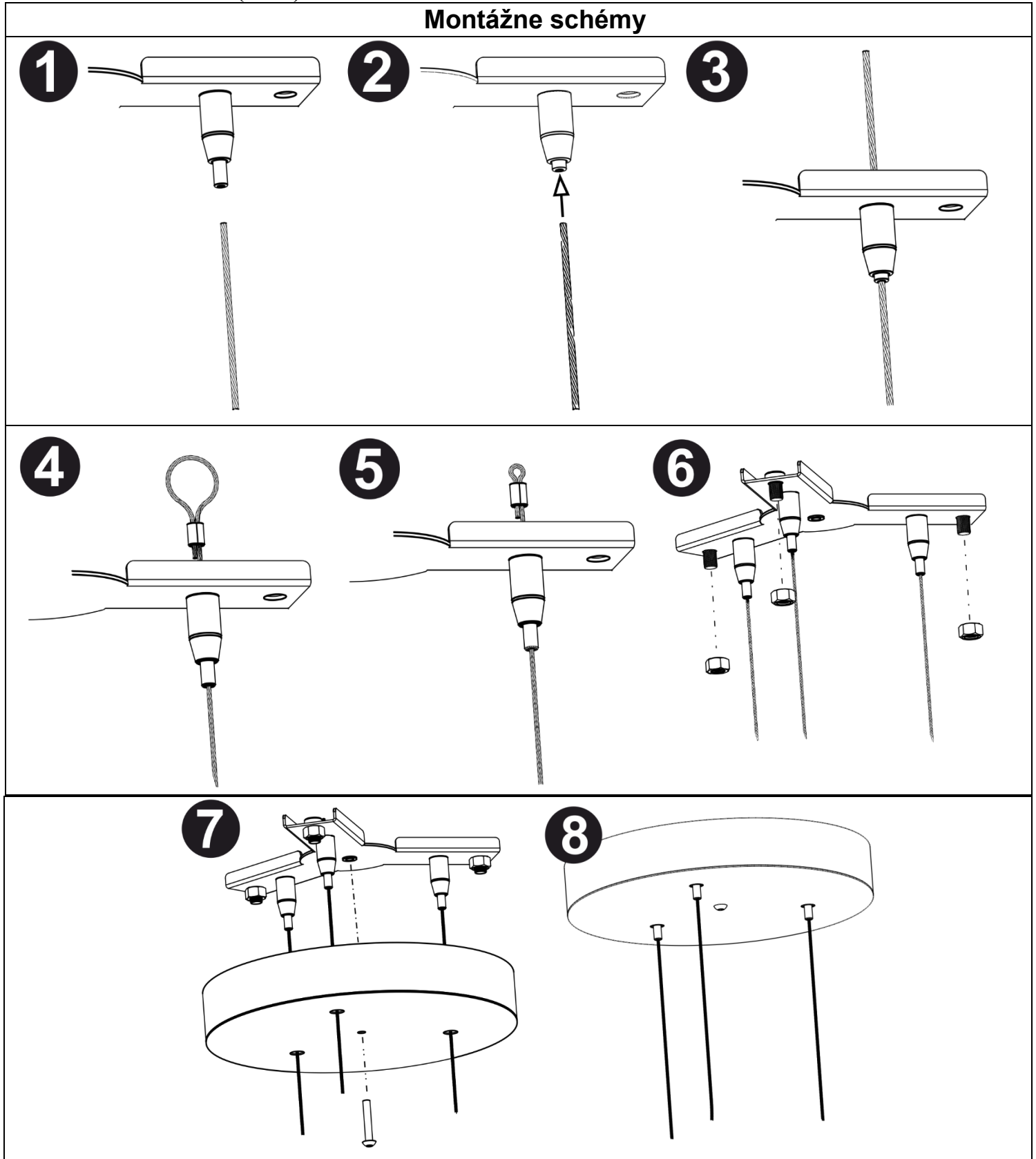
## 6. INŠTALÁCIA

6.1 Vyberte miesto vhodné pre inštaláciu digestora.

6.2 Rozbaľte digestor.

6.3 Dočasne pripojte digestor k elektrickej sieti a skontrolujte prevádzkyschopnosť jeho funkčných prvkov, a po kontrole odpojte ho od napájacej siete.

**Poznámka:** Montážna výška digestora nad varnou doskou elektrického sporáka by mala byť minimálne 650mm. Montážna výška digestora nad varnou doskou plynového sporáka by mala byť minimálne 750mm (obr.1).



Obr.3

- 6.4** Prelínajte oceľové laná cez otvory na konzolách a cez otvory na montážnych krytoch (**schéma 1**).
- 6.5** Nasad'te uchytenia na oceľové laná a urobte uzol (**schéma 2, 3, 4**).
- 6.6** Ďalej uchytenia na oceľových lanách je treba utiahnuť až na doraz (**schéma 5**).
- 6.7** Do stropu vyvrtajte **3 otvory** pre klinové kotvy **M8 Ø12x60mm** a vložte tieto kotvy vo vyvrtané otvory. Potom je potrebné pripevniť konzoly do stropu pomocou **3 skrutiek**, zaskrutkovaných cez otvory na konzolách do klinových kotiev (**schéma 6**).
- 6.8** Priložte montážne kryty ku konzolám (**schéma 7**).
- 6.9** Pripevnite montážne kryty ku konzolám (**schéma 8**).
- 6.10** Skontrolujte, či je toto pripevnenie spoľahlivé a bezpečné.

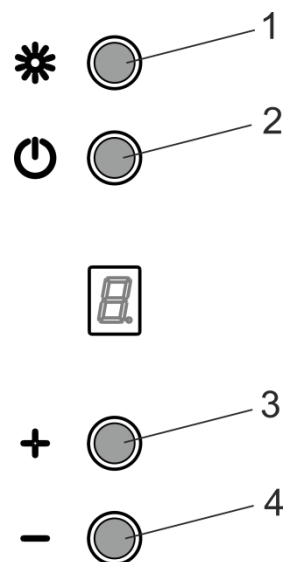
## 7. POUŽITIE

**7.1** Digestor je vybavený 4 vetracími rýchlosťami. V závislosti na množstve pary pri varení si môžete zvoliť nízku, strednú alebo vysokú úroveň ventilácie.

**7.2** Pred varením zapnite digestor v požadovanom prevádzkovom režime a po skončení varenia odporúčame Vám nechať digestor v prevádzke na ďalších 3 až 5 minút, aby sa vzduch v kuchyni sa dôkladne očistil od zvyškov odparovania a zápachov.

**7.3** Na dolnom paneli tela digestora je umiestnený tlačidlový prepínač prevádzkového režimu a zapnutia LED osvetlenia (**obr.4**).

- 1 - zapnutie / vypnutie osvetlenia
- 2 - zapnutie / vypnutie digestora
- 3 - zvýšenie rýchlosti
- 4 - spomalenie rýchlosti



**Obr.4**

## 8. ÚDRŽBA

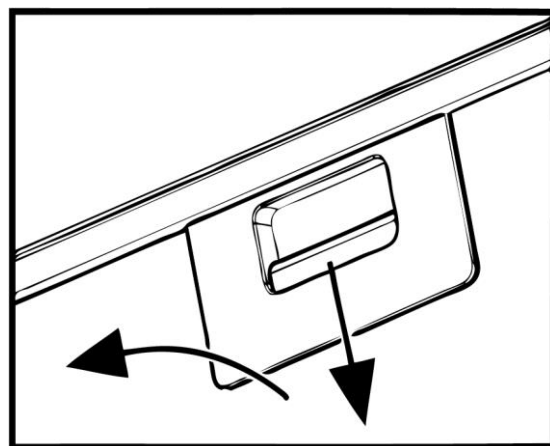
**8.1 Upozornenie!** Vždy pred akýmkoľvek čistením odpojte digestor od elektrickej siete.

**8.2** Na čistenie vonkajšej časti digestora s natretým farbou povrchom, použite vlhkú handričku namočenú v teplej vode s rozpusteným v nej neutrálnym čistiacim prostriedkom, a pre čistenie vonkajšej časti digestora s povrchom s nerezovej ocele, používajte špeciálne čistiace prostriedky podľa príslušných pokynov.

**8.3** Na čistenie digestora nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, hrubé hubky alebo čistiace prostriedky, obsahujúce jedlú sódu, kyseliny, chloridy alebo rozpúšťadlá.

**8.4** Pri upratovaní digestora dbajte na to, aby sa na jeho elektrické časti nikdy nedostala vlhkosť, a po upratovaní utrite dôkladne jeho povrch suchou mäkkou handričkou.

**8.5** Hliníkový filter, na ktorom sa akumulujú mastnoty a prachy



**Obr.5**

zo vzduchu, je potrebné po namočení v horúcej vode umyť účinným čistiacim prostriedkom jedenkrát za 1,5 až 2 mesiace.

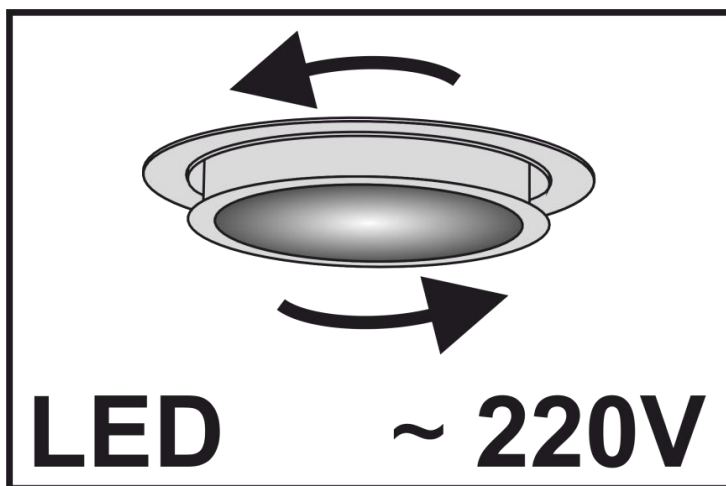
**Poznámka:** Zmena farby filtra po jeho umytí v žiadnom prípade neovplyvňuje jeho účinnosť a funkčnosť.

**8.6** Aby deinstalovať hliníkový filter (obr.5) je potrebné natlačiť na pružinovú západku, a ťahom na seba a dole deinstalovať filter z panela. Inštaláciu filtra je potrebné vykonať opačným postupom.

**Poznámka:** Neinštalujte filter po umytí na digestor až dokiaľ on nebude suchý.

**8.7** Pre výmenu žiarovky je nutné najskôr deinstalovať filtre (obr.7) a potlačiť držiak objímky žiarovky na seba, aby vybrat' jeho s tela digestora, potom je potrebné držať prstami držiak objímky tak, aby možno bolo ľahko natlačiť na žiarovku smerom k objímke a otočiť žiarovku proti smeru hodinových ručičiek aby jej vyňať s objímky (obr.6). Pri výmene žiarovky používajte len typy žiaroviek z rovnakými technickými charakteristikami. Po výmene žiarovky je nutné inštalovať filtre opäť na digestor.

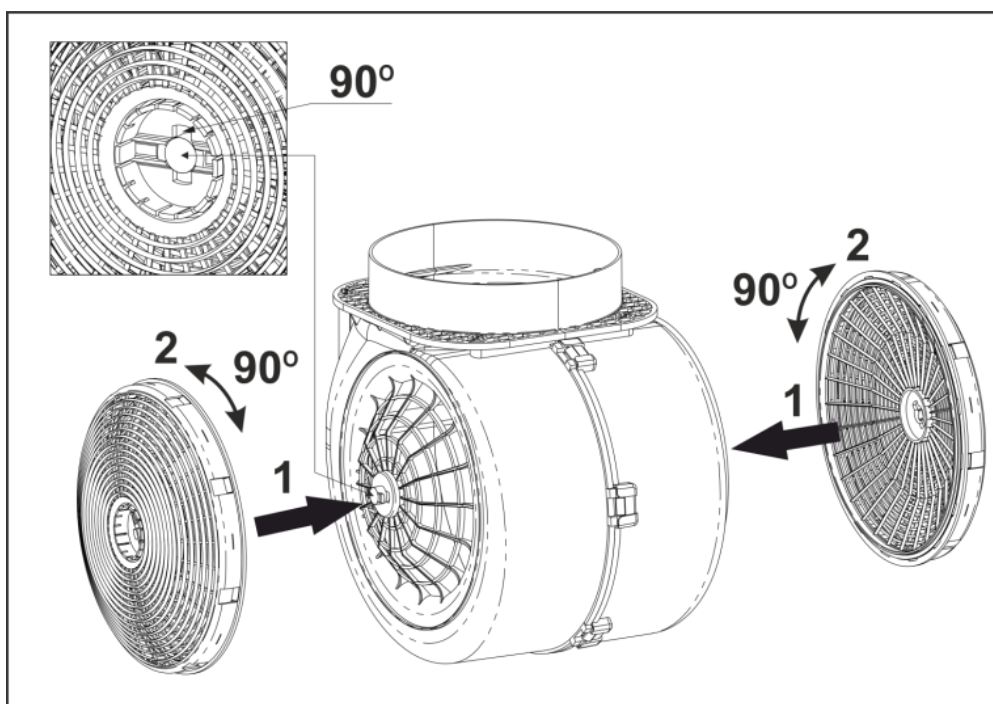
**8.8** Uhlíkové filtre (potreba dokúpiť), ktoré sa používajú v režime recirkulácie, by mali byť vymenené každých 3 až 6 mesiacov v závislosti od prevádzkových podmienok. Uhlíkové filtre sa inštalujú na čap vo tvare písmena T na kryte turbo ventilátora spôsobom axiálneho nátlaku na nich s nasledujúcim ich otáčaním v smere hodinových ručičiek.



Obr.6

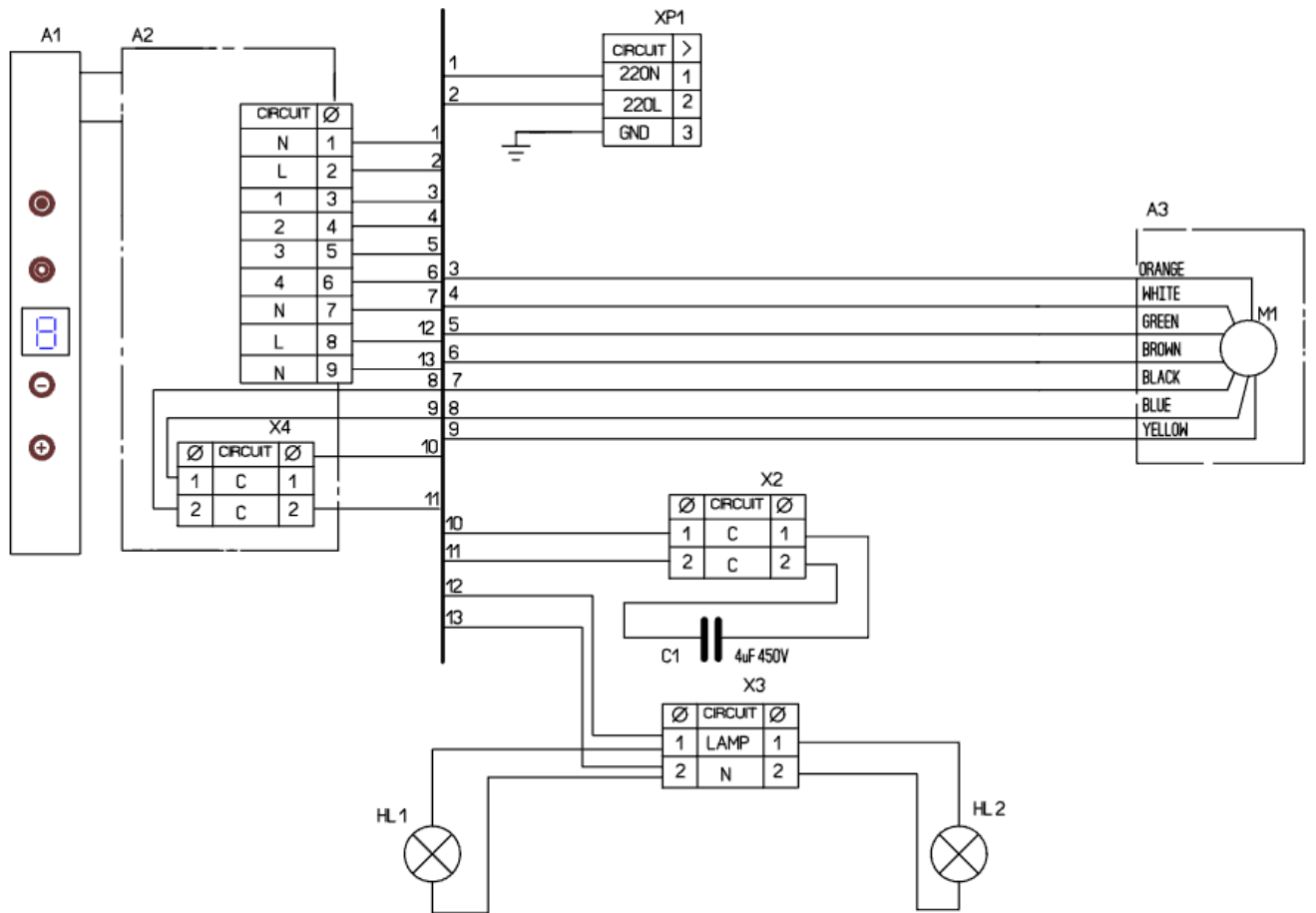
Postup pri výmene uhlíkového filtra (obr. 7):

- Deinstalujte hliníkový filter.
- (1) - Nainštalujte uhlíkový filter na fixátor až na doraz z oboch strán.
- (2) - Otočte uhlíkový filter akýmkoľvek smerom na 90 stupňov aby zaistiť jeho fixácii.
- Inštalujte hliníkový filter.



Obr.7

# ZÁKLADNÝ ELEKTRICKÝ SCHÉMA



## RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

	Skontrolujte, či je elektrické pripojenie pevné	Skontrolujte, či je motor zapnutý	Skontrolujte, či je vypínač žiarovky zapnutý	Skontrolujte, či je hliníkový filter čistý (umytie filtra je potrebné vykonať aspoň raz za 1,5 až 2 mesiace)	Skontrolujte, či je v elektrickej zásuvke prevádzkové napätie	Skontrolujte, či sú žiarovky funkčné	Skontrolujte stav horného vzdušného vývodu	Skontrolujte stav uhlíkového filtra (výmenu filtra je potrebné vykonať aspoň raz za 3 až 4 mesiace)
Digestor nie je funkčný	●	●			●			
Žiarovka nie je funkčná	●		●		●	●		
Znížená produktivita digestora				●			●	●
Zväčšená hlučnosť digestora				●			●	
Slabý odvod vzduchu v režime recirkulácie				●				●

Tisztelt vevő!

Hálások vagyunk hogy a «GUZZANTI» kerekedelmi márka termékét választotta. Minden erőfeszítésünkkel vagyunk azzal, hogy a választásával elégedett legyen.

### 1. ÁLATALÁNOS UTASÍTÁSOK

**1.1** A páraelszívó felszerelése és üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el az utasításainkat, melyek biztosítják a berendezés biztonságos működését. Ne dobja ki a jelen utasítást, mivel az a később felmerülő kérdésekre adhat választ.

**FIGYELEM! ÜZEMELTETÉS ELŐTT (BEKAPCSOLÁS ELŐTT), A BERENDEZÉS MINIMUM KÉT ÓRÁIG SZOBAI HŐMÉRSÉKLETNÉL LEGYEN.**

**1.2** A páraelszívó elrendeltsége az, hogy eltávolítsa a szennyezett levegőt az ételkészítési berendezés fölötti levegőből, kimondottan háztartásban üzemelhető.

**FIGYELEM! A HÁZTARTÁSI CÉLOKTÓL KÜLÖNB CÉLOKBÓL VALÓ TERMÉK HASZNÁLATA TILOS! A PÁRAELSZÍVÓ MÁS CÉLOK HASZNÁLATA KÖZBEN SEBESÜLÉS ÉS VAGYONTÁRGYAK KÁROSODÁSÁNAK A VESZÉLYE ÁLL FENN, A TERMÉK ELVESZITI A RÁ VONATKOZÓ GARANCIÁT!**

**1.3.** A páraelszívó használata csökkenti a földgáz hiányos elégetéséből származó káros termékek levegőben lévő tartalmát, részben csökkenti a főzés során keletkező kellemetlen szagokat, csökkenti a falak, mennyezetek és bútorok zsírrészecskékkel és korommal való szennyeződését.

**1.4.** A páraelszívó recirkulációs üzemmódban működik (zárt körkörös légkeringés a konyhában) **(1. rajz).**

**1.6. Figyelem!** Csak akkor kezdje el a páraelszívó felszerelését, ha csatlakoztatta az elektromos hálózathoz, és ellenőrizte annak műszaki működését, és minden funkcióját.

**1.7** Javasoljuk, hogy a páraelszívó felszerelésével, csatlakoztatásával és javításával kapcsolatos minden munkát csak szakképzett szakemberekre bízsanak, akik szakmailag foglalkoznak az ilyen munkákkal.

**1.8.** A gyártó nem vállal felelősséget a páraelszívó helytelen felszerelésével, üzemeltetésével és javításával kapcsolatos károkért és meghibásodásokért.

**1.9.** A gyártó fenntartja a jogot, hogy a terméket minőségi és műszaki paramétereinek javítása érdekében módosítsa.

**1.10.** A páraelszívó műszaki jellemzőit ebben az utasításban és a ház belső felületéhez rögzített címkén vannak feltüntetve (a hozzáférése a szűrő eltávolításával elérhető).

**1.11. Figyelem!** A páraelszívót fell kell szerelni a mennyezetig az elektromos tűzhely felett 650-750 mm magasságban, a gáztűzhelyek felett pedig 750-850 mm magasságban a munkafelületétől (1. rajz).

## 2. FŐ MŰSZAKI JELLEMZŐK

FESZÜLTSEG, V		220-230
FORDÍTÁS GYAKORISÁGA, Hz		50
MUNKAÜTEMŰZEM MENNYISÉGE		4
VEZÉRLÉS TIPUSA		elektronikus
NÉVLEGES FOGYASZTÁSI KAPACITÁS, Vt	ELEKTROMOS MOTOR	220
	VILÁDITÓLÁMPÁK(LED)	2x3
TELJESÍTMÉNY A STANDARD SZELLŐZÉSI RENDSZERHEZ VALÓ CSATLAKOZÁSKOR, M <sup>3</sup> /ÓRA		668
A PÁRAELSZIVÓ MÉRETEI, MM	SZÉLESSÉG	360
	MÉLYSÉG	360
	MAGASSÁG	360
SÚLY, KG		8,0
A UAJ MÉRTÉKRE (Db)		45-57
VÉDELMI OSZTÁLY		I
ÜZEMÜTEMMÓD		S1 (hosszantartó)
<b>PÁRAELSZIVÓ ELEKTROMOS FÖLDELÉSSEL ELLÁTOTT KÁBELE</b>		

## 3. SZÁLLITÁSI KÉSZLET

<b>A SZÁLLITÓKÉSZLETHEZ TARTÓZIK</b>	KONYHAI PÁRAELSZIVÓ	1 DB.
	Ékformájú horgonyzott horgony <b>M8 Ø10 x 60 mm</b>	3 DB.
	ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS	1 PÉLDÁNY.

## 4. BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

<b>FIGYELEM</b>	<b>TILOS A PÁRAELSZIVÓT AZ ELEKTROMOS TŰZHELY HÁLÓZATÁBA KAPCSOLNI. VÉDJE AZ ELEKTOMOS KÁBELT A MECHANIKUS ÉS HŐKÁROSODÁSOKTÓL.</b>
-----------------	---

### 4.1 A felszerelés, üzemeltetés és karbantartás során szigorúan tilos:

- Bekapcsolni a páraelszivót az elektromos hálózatba olyan feszültséggel és frekvenciával, amely nem felel meg a 2. fejezet feltételeinek;
- **használni 1,5 W-nál nagyobb teljesítményű világító lámpákat (LED);**
- végezni karbantartást, lámpák cseréjét, a szűrők eltávolítását, a ház tisztítását anélkül, hogy előzőleg kihúzná a kábelt a konnektorból;
- a páraelszivó üzemeltetése nyitott tűzforrással, nyitott gázégőknél vagy fűtőelemeknél. **A fűtőelemeket mindig edényekkel kell lefedni;**
- főzés szesszesítal alkalmazásával;
- felügyelet nélkül hagyni a készüléket;
- a páraelszivó működtetése eltávolított szűrőkkel;
- csatlakoztatni a páraelszivót az elektromos hálózathoz, szereléskor elvágni a villanyhúzal csatlakozóját.

**FIGYELEM! SZIGORÚAN TILOS HASZNÁLNI A GÁZ- (ELEKTROMOS) TŰZHELYET A KIKAPCSOLT PÁRAELSZIVÓ KÖZBEN!**

### 4.2. Az áramütés elkerülése érdekében a páraelszivót a földelt aljzathoz kell csatlakoztatni.

**4.3.** Ha a páraelszívót egyidejűleg az elektromos mellett más fűtőberendezésekkel (gáz, olaj, kemencék stb.) használja, **akkor további helyiséget kell biztosítani a páraelszívó felszereléséhez (pl. nyissa ki az ablakot).**

**4.4.** Gondoskodjon az újratervezhető alumínium zsírcsapdák időben történő tisztításáról, különben csökken a páraelszívó hatékonysága, és a zsír és a por felhalmozódása miatt a szűrőben tűzveszély áll fenn.

**4.5.** Gyulladás esetén ne kapcsolja be a páraelszívót a füst csökkentése érdekében, amíg a tűz teljesen lokalizálódik.

**4.6.** Ha a páraelszívó alatt gyulladás keletkezik, takarja le a lángot vastag ruhával, kapcsolja ki a páraelszívót a hálózatról, ne használjon vizet a láng eloltására az elektromos készülékek mellett.

**4.7.** Óvja a hálózati kábelt a mechanikai és termikus károsodásoktól.

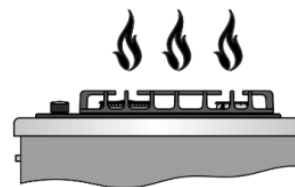
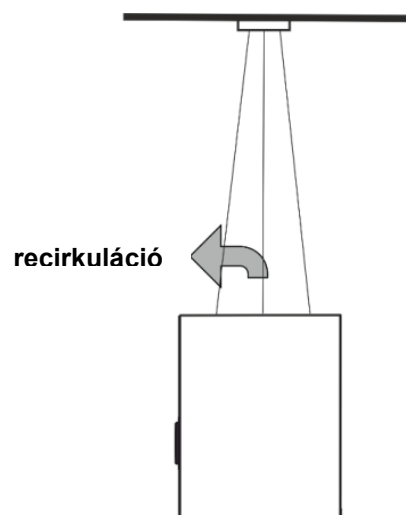
## 5. A PÁRAELSZIVÓ LEÍRÁSA

**5.1** A "GZ-685" konyhai páraelszívó légtisztító készülék, átmérőjű ventilátorral (turbinnal), és zsírmegfogó alumínium szűrővel kiegészítve. A termék egymotoros kivitelben szénacéllemezből készül, dekoratív – porfestékekkel ellátott védőburkolattal.

**5.2** A páraelszívó „sziget” típusú és a mennyezetre a tűzhely fölött szerelhető fel.

**5.3** A páraelszívó recirkulációs üzemmódban működik (zárt körös légkeringés a konyhában) **(1. rajz).**

„Figyelembe kell venni, hogy a páraelszívó beltéri bekapcsolásakor a nyomás automatikusan csökken, amelyet a friss levegő beáramlása miatt ki kell egyenlíteni. Ez úgy érhető el, ha ajtókat, ablakokat vagy speciális utánpótlású szellőző berendezéseket nyit ki.”



**rajz.1**



**5.4. A páraelszívó a következő alkatrészekből áll (2. rajz):**

**1 – alumínium zsírszűrő**

**2 – világító lámpák**

**3 – a páraelszívó váza**

**4 – üzemmód kapcsoló**

**5 – bilincsekkel ellátott konzolok**

**6 – szénzsűrő**

**7 – turboventilátor**

**8 – tápegység doboz tápkábellel**

**9 - doboz kondenzátorral**

**10 - betét**

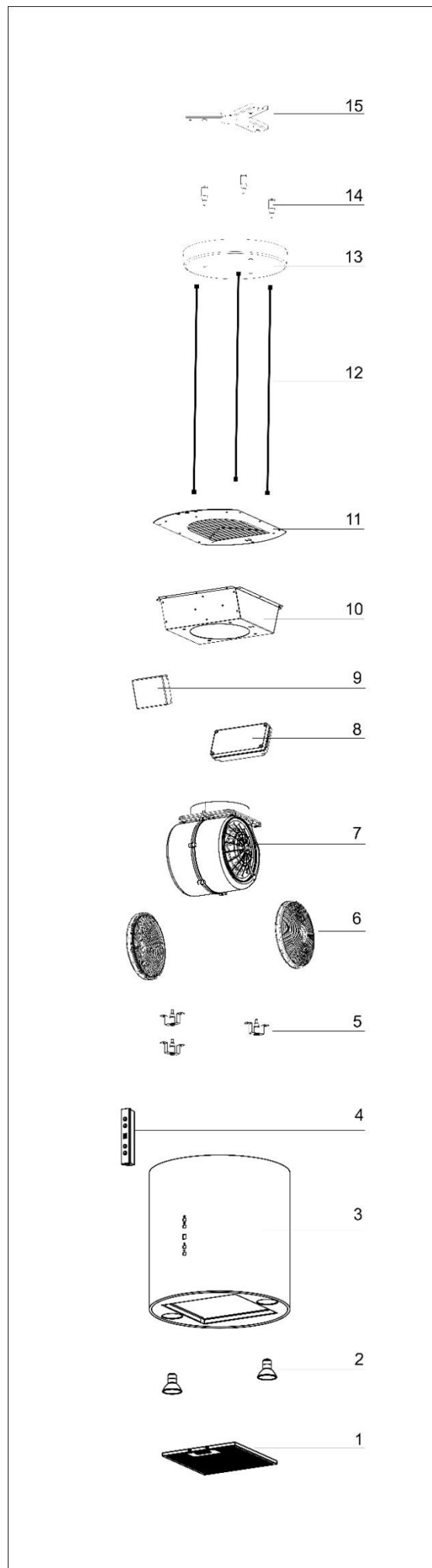
**11 - a váz fedele**

**12 – kötél**

**13 – rögzítő fedél**

**14 – kábelbilincs**

**15 – rögzítő horog**



**rajz.2**

## 6. A PÁRAELSZÍVÓ FELSZERELÉSÉNEK UTASÍTÁSA

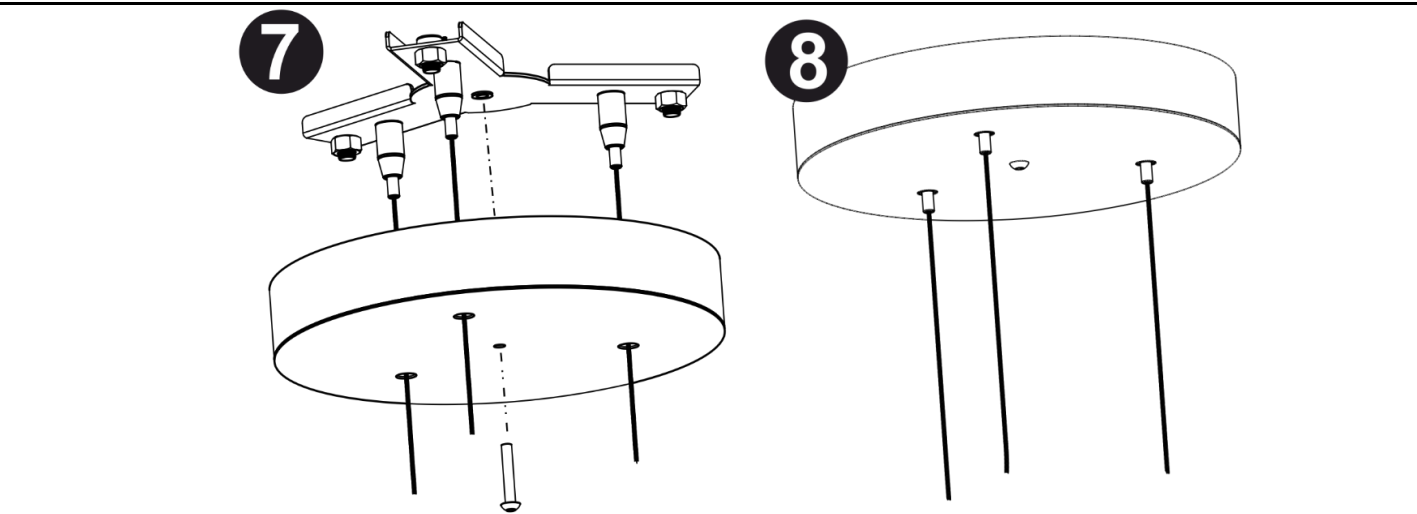
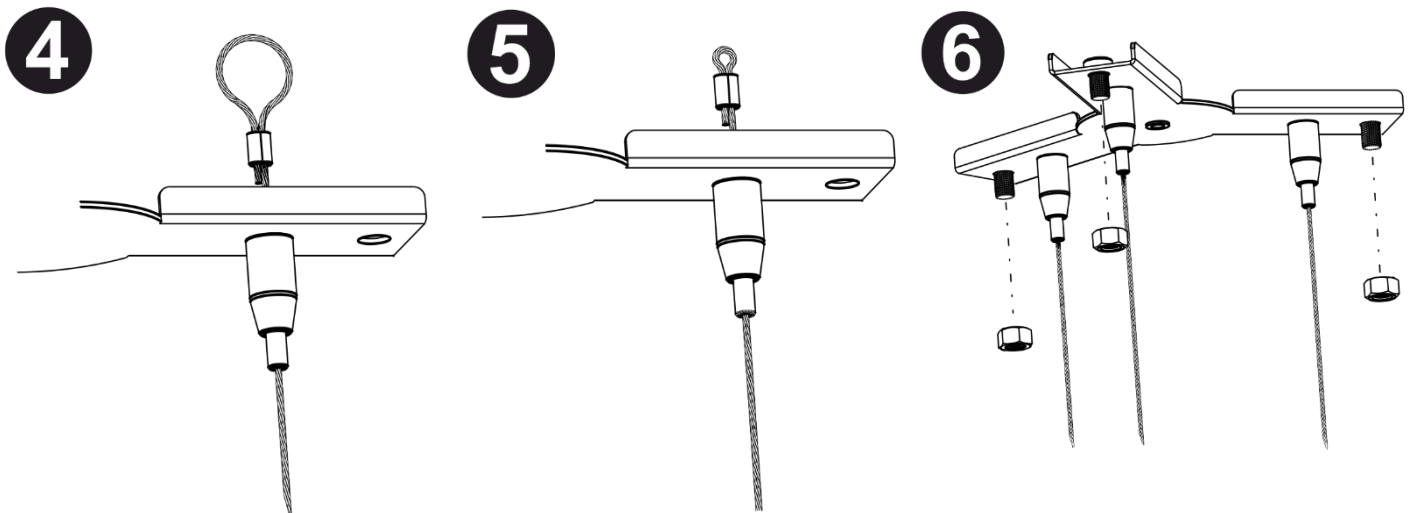
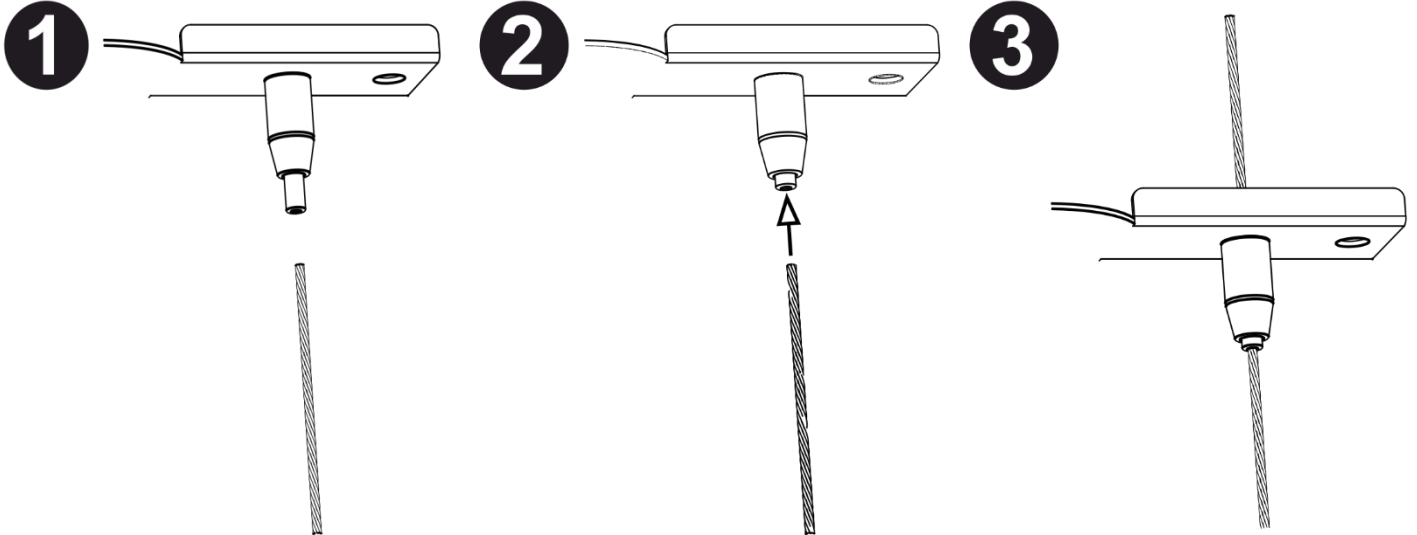
6.1 Válassza ki a páraelszívó felszerelésének a helyét.

6.2 Távolítsa el a páraelszívót a csomagolódobozból.

6.3 Csatlakoztassa a páraelszívót az elektromos hálózathoz, és ellenőrizze annak minden funkcióját.

Emlékeztetünk arra, hogy az elektromos tűzhely fölött a páraelszívó felszerelésének magasságának legalább 650 mm-nek, a gáztűzhelyjé pedig legalább 750 mm-nek kell lennie (1. rajz).

### A páraelszívó felszerelésének sémái



6.4 Húzza át a fémhuzalokat a rögzítő fedelek és rögzítőhorgok résein át (1. séma).

6.5 Húzza fel a rögzítőket a fémhuzalokra és csináljon csomót (2., 3., 4. séma).

6.6 Húzza be végig a rögzítőket a fémhuzalokon (5. séma).

6.7 Fúrjon **3 rést** a mennyezetben **M8Ø12x60mm-res** horgoknak. Emelje fel a rögzítőhorgokat a mennyezethez és rögzítsen 3 menetes csavart a rögzítő horgok résein át, csavarja be az ékalakú horgokba (6. séma).

6.8 A rögzítőfedeleket a rögzítőhorgokkal ütközésig emelje fel (7. séma).

6.9 Rögzítse be a rögzítőfedeleket a rögzítő horgokkal (8. séma).

6.10 Ellenőrizze a páraelszívó rögzítésének a biztonságát

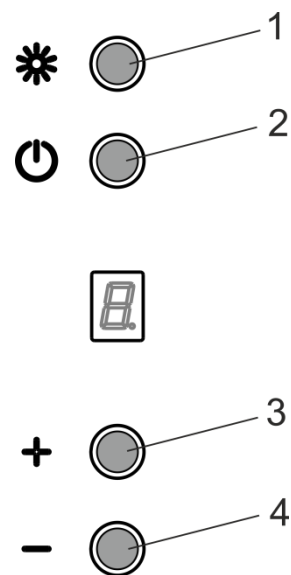
## 7. PÁRAELSZIVÓ HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSA

7.1. A páraelszívó 4 sebességű szellőzéssel rendelkezik. A főzés közbeni párolgás mértékétől függően választhat alacsony, közepes vagy magas szellőzést.

7.2. **Főzés előtt kapcsolja be a páraelszívót a kívánt üzemmódban. Javasoljuk, hogy 3-5 percig folytassa a páraelszívó működését a főzés után, így a konyhában lévő levegő megtisztul a párolgási maradványoktól és szagoktól.**

7.3 A ház alsó paneljén található az üzemmódok és a világító lámpák beépítésének kapcsolója (4. rajz).

- 1 - világítás be- / kikapcsolása,
- 2 - páraelszívó be / kikapcsolása,
- 3 - sebesség növelése,
- 4 - sebesség csökkenése



rajz.4

## 8. PÁRAELSZIVÓ KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSA

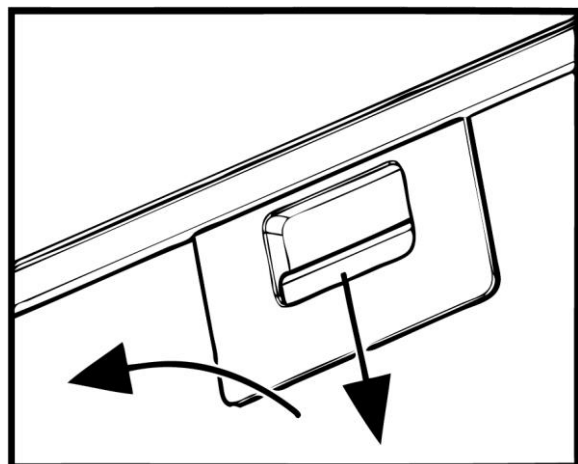
8.1. **Figyelem!** Tisztítás előtt kapcsolja le a páraelszívót az elektromos hálózatról.

8.2. A festett kivonat külső tisztításához használja a nedves, meleg vízben semleges mosószerrel megnedvesített szövetet, rozsdamentes acélból történő kivonáshoz pedig speciális eszközöket, a megfelelő utasítások betartásával.

8.3. **A páraelszívó tisztításához soha ne használjon súrolószert, durva szivacsot vagy szódabikarbónát, savat, kloridokat vagy oldószereket tartalmazó tisztítószert.**

8.4. Mosás közben kerülje a nedvesség bejutását a páraelszívó áramvezető részeire, és mosás után törölje le a felületet puha ruhával.

8.5. Az alumínium szűrő, amely visszatartja az olajat és a port a levegőből, eltömődik, és **1,5–2 havonta 1 alkalommal** kell mosni hatékony mosószerrel, forró vízben áztatás után.



rajz.5

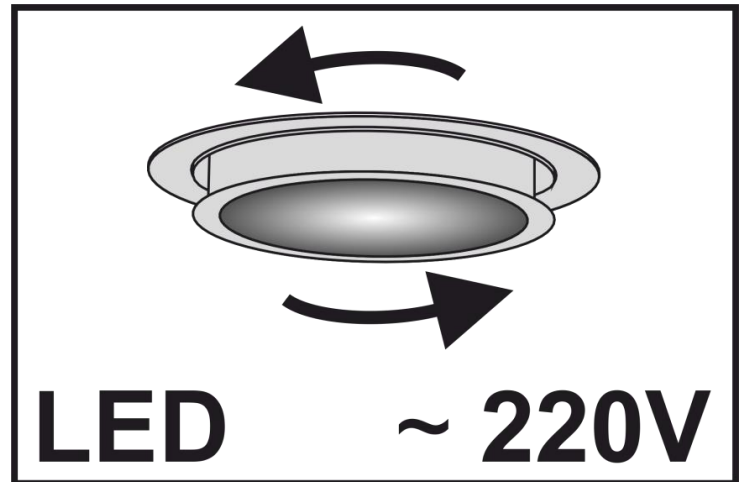
**A szűrő színének megváltoztatása mosás után nem befolyásolja a munka minőségét.**

**8.6.** Az alumínium szűrő eltávolításához (5. rajz) nyomja meg a rugós reteszt, és húzza fel és le, távolítsa el a szűrőt a panelről. Telepítse a szűrőt fordított sorrendben.

**Mosás után ne szerelje be a szűrőt, amíg teljesen meg nem szárad.**

**8.7.** Az izzó cseréléséhez vegye le a szűrőket (8. rajz), húzza magára a patron tartóját, hogy az izzó jöjjön ki a páraelszívó vázából, a patron tartóját fogva gyengéden nyomja meg az izzót a patron irányába és az órajárás ellenkező irányba tekerés közben húzza azt ki (7. rajz). Helyette tegyen be újat ugyanazzokkal a jellemzőkkel és szerelje fel a szűrőket.

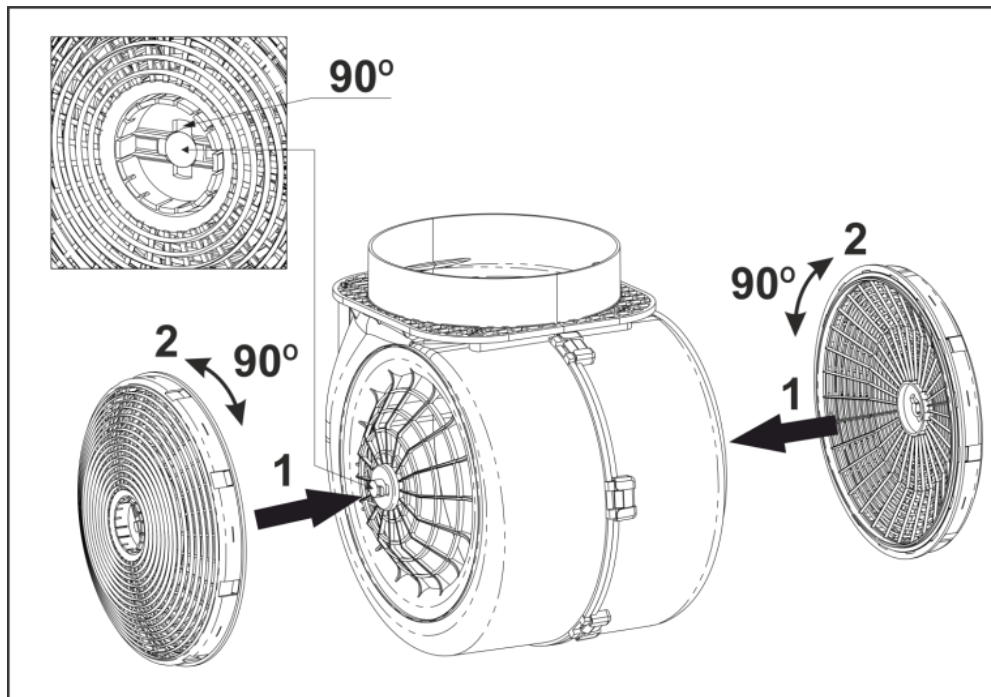
**8.8.** A recirkulációs üzemmódban használt szénszűrőket (külön megvásárolhatók) 3-6 havonta cserélni kell, a páraelszívó működésétől függően. A szűrőket axiális nyomással és az óramutató járásával megegyező irányban történő forgatással a turboventilátor burkolatának T-csapjára rögzítik.



**rajz.6**

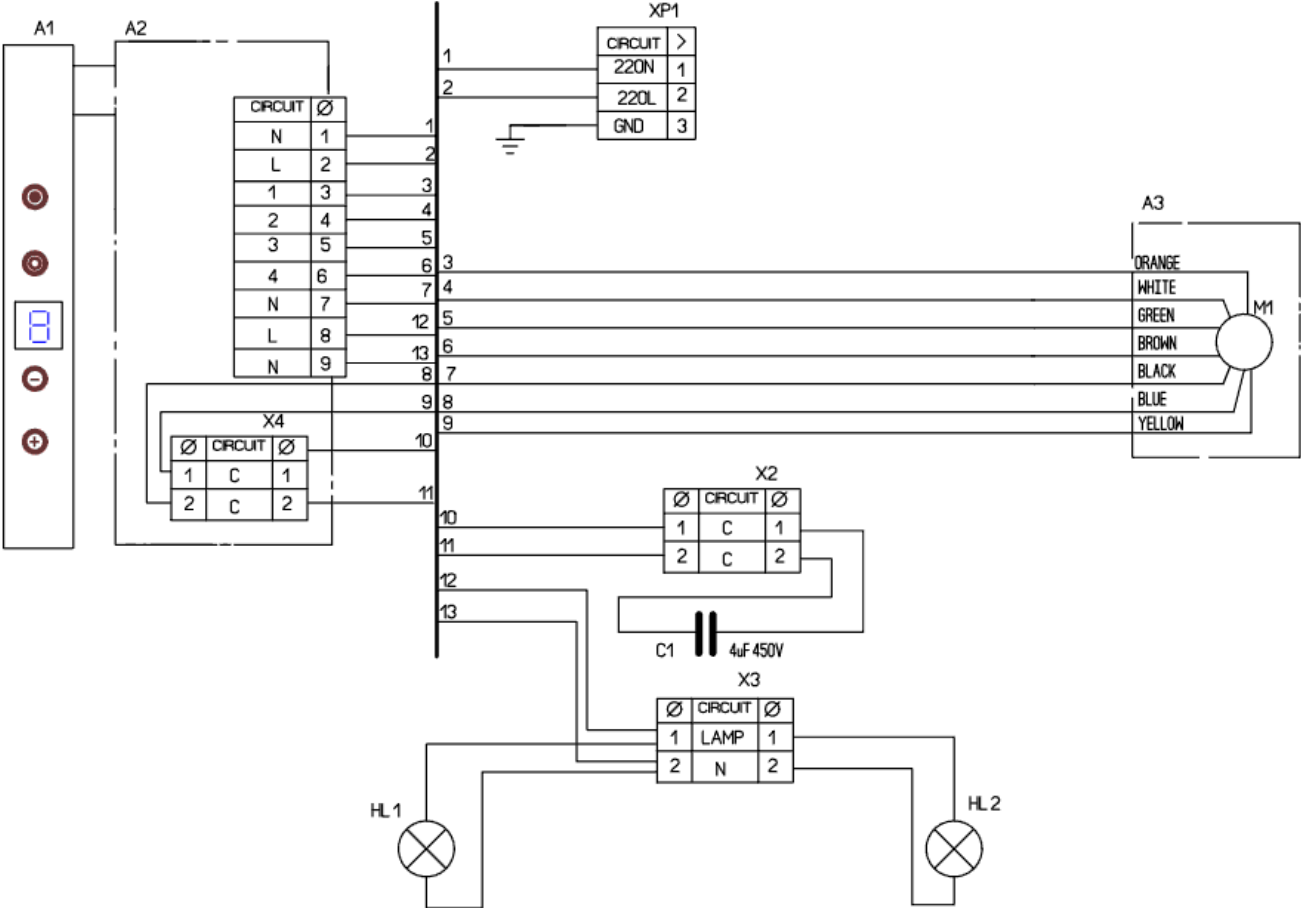
A szénszűrő cseréjéhez hajtsa végre a következő lépéseket (7. rajz):

- Távolítsa el az alumínium szűrőt.
- (1) - Szerelje be a kétoldalt ütközésig szénszűrőt a rögzítőre.
- (2) - A szénszűrőt 90 fokos szögben fordítsa tetszőleges irányba, rögzítve azt.
- Szerelje be az alumínium szűrőt.



**rajz.7**

# ELEKTROMOS DIAGRAM



## A PÁRAELSZÍVÓ LEHETSÉGES HIBÁI

	Ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat	Ellenőrizze, hogy bevan-e kapcsolva a motor	Ellenőrizze a lámpa kapcsolóját (bekapcsolva kell lennie)	Ellenőrizze az alumínium szűrőt (1,5 - 2 havonta egyszer mossa)	Ellenőrizze az azzatot (van-e benn feszültség)	Ellenőrizze a lámpákat	Ellenőrizze a levegő kimeneti csövét	Ellenőrizze a szénszűrőt (cserélje ki 1 alkalommal 3-4 hónap alatt)
A páraelszívó nem működik	●	●			●			
A lámpa nem világít	●		●		●	●		
Csökkent a páraelszívó kapacitása				●			●	●
A páraelszívó hangosabban működik				●			●	
Recirkulációs üzemmódban gyengén szívódik el a levegő				●				●